



RAHNUMA

Telephone: Ashland 1461

A BI WEEKLY PAPER

Annual Subscription \$3.00

Published by H. K. Krikorian, 180 Lexington Ave., New York, N. Y.

Entered as second-class matter August 15, 1924, at the Post Office at New York, N. Y. Under the Act of March 3, 1879.

Vol. XI, No. 8, April 13, 1929

Ճիւղ 11, նո. 8, Ապրիլ 13, 1929

ՊԷՆՏ Ի ՄԱԽՍՈՒՍԼԱՐ

ՅԵՆԻ ՏՕՂՈՒՇ ԽՐԻՃԻԶԵՍԻ

Քրիստոսըն տօղուշը վէ գըյաժը միւճիղէ-
լէրի օյտըղը կիպի պիր տէ եէնի տօղուշ միւճի-
ղէսի վար տըր:

Պիղէ մայիւմ օյան չու ճիւհանտա էն պէօ-
յիւք վէ էն մուհիմ շէյ. շախսիյէթ տիր: Շու
մատտի մէվճուտաթըն, քիմիավի վէ հայաթի
գուվվէթլէրինին միւթէնէվվի. վէ մուլթէլիֆ
թէրքիպաթ վէ թէշքիլաթը արասընտա վէ ին-
սանի հայաթտա դահիր օյուլ շախսիյէթ թէսմի
յէ օյուլնան ալամէթ վէ գուվվէթ ճիւհանտաքի
իճրաաթըն էվճ ի ալասը տըր: Շախսիյէթ մատ-
տի վէ քիմիավի թէրքիպաթ արասընտա դահիր
օյուլը, լաքին անա Փաիդ տիր: Օ քէնտի քէնտի-
նի պիլէն, քէնտի հարաքէթլէրինի թային վէ ի-
տարէ էտէն պիր գուվվէթ օլմադլէ պէրապէր
պիւթիւն քեանաթը անլամաղա վէ անըն Փաա-
լիյէթինի թէֆսիր վէ թարիֆ էթմէյէ վալգը-
շան պիր գուվվէթ տիր:

Շախսիյէթտէ էն մուհիմ պիր ունսուր
հուրը իրատէթ տիր: Ատէմ անըն իլէ քէնտիսի-
նին պիր չօղ իշլէրինի թային էթտիյի կիպի
պիւնէֆա քէնտիսիինն նէ կիպի պիր զաթ օլա-
մաղընը տա թային էտէր: Վէ իրատէթին էն
մուհիմ իըտմէթի ատէմին քէնտի սիրէթինի
թային էթմէք իւղրէ վէրտիյի պաշ գարաք
տըր:

Ատէմ պու պաշ գարարընը նիշէ տէֆա թէք
րար էթմէյէ մէճպուր օյուր, գիրա եա իլք գա-
րարընտա գուսուր էթմիշ օյուր եախօտ էյի օ-
լան պիր գարարընը պաշա չըգարմաղտա աճիղ

պուլուլուր: Իմտի պու վազըլալա վազըֆ օյուլն-
նա թէքրար եէնի պիր գարար վէրիւր: Վէ սալթ
պիր եէնի գարար վէրմէք քեաֆի տէյիլ, օլ
գարարտա սապիթ գալմազ տա լազըմ տըր: Իշ-
թէ հայաթըն պու պաշ գարարընը վէրիւլ ան-
տէ սապիթ գալմազ իշինտէ էփէյի կիւճլիւլիւ-
միւլ վար տըր:

Պու պապտա Քրիսթիանլըք փէք մուայյէն
պիր մէվգի թութար վէ հէր պիր քրիսթիանըն
պուրն տօղրու անլամասը լազըմ տըր:

էֆէնտիմիլ՝ Նիկողեմոս իլէ օյան միւսա-
հէպէսինտէ պուրն իյղաճ էթմիշ տիր: Անտէ
կէսթէրմիշ տիր քի ատէմին հազիգի շախսիյէ-
թի Ալլահըն բուհը իլէ ալազատար տըր: «Թէն-
տէն տօղան թէն տիր, բուհտան տօղան բուհ
տըր:» Հազիգի ատէմիլին շարթը տօղրուտան
Ալլահ իլէ թէմաստա պուլուլմազ տըր: Ատէ-
մի հազիգի ատէմ եախմազ Ալլահըն իշի տիր:

Վազաա շախսիյէթ չու ճէսէտտէ գահիր օ-
լույօր վէ նիշէ խուսուլարտա ճէսէտին գըսմ-
յարընըն իճրաաթընա մէրպուլ տըր: Լաքին
հազիգի շախսիյէթ մատտի թէրքիպաթա վէ ճէ
սէտին գուվվէթլէրինի Փաիդ օյան պիր վարլըզ
տըր: Օ Ալլահըն սուրէթիւնտէ տիր վէ Ալլահ ի-
լէ թէմաստա օլարազ նէմա պուլուր:

Պու սէպէպտէն ատէմ քէնտի քէնտինտէն
մէմնուլ գալմալըպ եէնի եէնի գարարլար վէ-
րիւրքէն Քրիստոս օնա տէյօր: Սէնին շախսիյէ-
թին անճազ Ալլահ իլէ գանի օլապիլիւր, Ալլահ
իլէ տօղրուտան թէմաս իլէ տիր քի սէն քէն-
տի ատէմիլինտէն տօլայր հազիգի գանաաթ
հիսս էտէճէքսին: Ալլահ բուհ տըր, սէնին շախ-
սիյէթին բուհ տըր, սէնին մահտուտ վէ մէր-

պուլթ օրան բուհընտա էպէտի վէ մաթրազ օրան Ալլահ բուհը իշէր վէ իրատէթին Անըն իրատէթի իլէ իրթիպաթտա պուլունըրտա, օլ զէման սէն՝ հազիգի հալաթը հաշարսըն: «Քուհ-տան տօղան բուհ տըր:»

Պու հօլտա Քրիստոս հէմ ինսանի շախսի-յէթին ուլվիյէթինի թէէթիտ էլլէտի, հէմ աէ հազիգի ինսանըղըն արըրընը վէ անախթարընը պիգէ քէշֆ էլլէտի: Շախսիյէթ թէնտէն, ճէ-սէտտէն հասըլ օլմա պիր շէյ տէյիլ, անճազ Ալլահըն քէնտի միւհրիւնիւ պաստըլը պիր հալ տըր: Օ՝ պիւթիւն մատտի վէ հալվանի գուվ-վէթլէր Փաիզ օրան պիր ալամէթ տիր, վէ պու-նըն քեամիլ օլմասը Ալլահ բուհը իլէ թէմատտա օլմազա միւմքին տիր: Ատէմ Ալլահտան ալըր հաշարըգճա շախսիյէթի եանի առէմլիյի նա-յըս տըր: Ալլահ առէմի քէնտի սուրէթինաէ իալզ էթտիլի իշին Ալլահ քէնտիսի առէմի ա-րար: առէմ հիւրը իրատէթլէ իշէյէճէթ օլալ-յընտան Ալլահըն առէմաէ իշէյէպիլմէսի իշին առէմին՝ իրատէթինի Ալլահա աէօնտէրմէսի լա-զըմ, իմտի առէմ գալլինի հանի իրատէթինի Ալլահըն իրատէթինէ աշընճա, օնտա իշէմէյէ հազըր օրան Ալլահ օլ առէմին շախսիյէթինաէ էլլէմէյէ պաշար վէ օլ զէման առէմ հազիգի առէմ օլմազ հօլունա կիրէր, եէնիտէն տօղար Ալլահըն բուհընտան տօղար, եէնի առէմ օ-լալ:

Քրիսթիանըղըն խէլառ աէտիլի հալ պու աիւնեա Փէլաքէթլէրինաէն գուրթուլազ Ֆէ-լաքէթսիզ վէ քէտէրսիզ պիր եէրէ կիրթմէթ աէ-յիլ, իլլա գանաաթարզ առէմլիքաէն գուրթու-լուպ՝ առէմ կիպի առէմ օլմազ տըր, իսթէր քէտէրտէ, իսթէր քէշֆտէ, իսթէր պու հա-լաթտա իսթէր պունտան էօթէտէ: Վէ հազիգի առէմլիք բուհ օրան Ալլահըն պիլլիմ բուհա-մուգտա իշէմէսի իլէ վէ պիլլիմ իրատէթիմի-գին Ալլահըն իրատէթի իլէ հէմ ահէնկ պիր հալտա իշէմէսի իլէ միւմքին տիր:

Իմտի առէմէթ տիր քի եէնի տօղուշ՝ չու թէն աէ հաշարզ ճէսէտին գաիտէլլէր իլէ իտարէ օլունան շախսիյէթէ Ալլահըն տօղուտան թէէ-սիր էտէրէթ անա իլահի հալաթ հաշարտըրմա-սը տըր:

Պու իսէ պիր միւնիզէ տիր:

Միւնիզէի թէթար թարիֆ էտէլիմ — Միւնիզէ՝ թալլաթըն պիր սիսթէմի իզէրին-աէ թապիաթըն սահիպի օրան Չաթըն լալըզ օ-

լան պիր մապսէտ իշին օլ սիսթէմէ Փաիզ օրան պիր գաիտէ իլէ իշ կէօրմէսի տիր:

Նշէ եէնի տօղուտա աա պէօյէ տիր:

Ճէսէտառ տօղուպ նէմա պուլմադտա օրան շախսիյէթի իլահի պիր հալաթա մալիք գըլմազ իշին Ալլահըն բուհը անաէ ճէսէտէ Փաիզ օրան գուվվէթլէ իշէր վէ կիւզլի իլահի պիր ինսան-լըզ մէյտանա կէթիլըր:

Պու պէօյէ օլալօք մը: Քրիստոսըն իտ-տիասը պու տըր, լաքին հազիգաթ ը հալտա պէօյէ օլալօք մը:

Նիշէ Քրիսթիանըղըն պու աէնիլէնլէրի իա-լալի իֆատէլլէր գանն էտէրէթ, քէնտի առէմ-լիքլէրինի սալթ՝ եէնի գարարլար, եէնի գաի-տէլլէր, ճիւմանի եէնի թէրթիպլէրլէ իճրա վէ իրմալա շալըրըլար: Լաքին նիշէ քրիսթիան-լար իսէ, պու աէնիլէնլէրի հազիգաթ սալըպ՝ գալլլէրինի բուհ օրան Ալլահըն իտարէսինէ վէ թէէսիլինէ աշարազ, օլ հազարըր հալաթլա-րնտա հիւս էտիլար վէ պունըն նէթիճէսին-աէ տէրունի սէլամէթ, կիւնտէն կիւնէ հազիգի ինսանիյէթաէ նէմա, տիկէրլէրլէ իլըմէթ վէ սաիր նիշէ լութֆարտա թէրազըր հսկըլլէր կէօրիպ կէօթլէրլար: Քէնտի քէնտիլլէրին աէն իմիտլէրինի քէսէն պէտպիլլէր յու թէէ-սիրէ մալհար օլարազ եէնի էօմէ պաշարտը-լար, գօնչուլարնըն գաթը իմիտ էտէրէթ հալլլէրինէ թէրք էթտիլլէրլէ նիշէ պիշարէլլէր պու իքինճի տօղուշա հէմ քէնտիլլէր հէմ պէ-շէրլէրլէ պէրլէթլէ օլտուլար: Պու միւնիզէ-լէր սալթ Պիտեկոտէտէ տէյիլ, թա չու կիւնէ տէթ տէվլան էտէն տէշըլլէր գարֆընտա վու-պու պուլմազ վէ պուլմադտա տըրլար: Միւ-նիզէ թէթարալմազա միւնիզէլիքաէն չըլ-մազ: Հալա պու կիւն պու եէնի տօղուշար իլ-լահըն տօղուտան իշէմէսի նէթիճէսի տիր:

Վաղտա պապէն առէմլէր պու հալին թազ-լիտինի հալարազլար իշին պօյալարը թէգիլէ մէյտանա չըլըլար, լաքին թալլիա՝ հազիգիլի իլլաթալ էտէմէզ:

«Թէնտէն տօղան թէն տիր, բուհտան տօ-ղան բուհ տըր:» «Քիւզիկար իսթէտիլի եէրտէ էսէր վէ անըն սէսինի իշիտիլլէր, լաքին նէրէ-տէն կէլիպ նէրէյէ կիրթալլինի պիլմէզսին-բուհտան տօղմազ օրան հէր քիմաէ պէօյէ տիր:»

ՐՈՒՀԱՆԻ ՀԱՅԱԹ

«ՓԵՏԵՐԻՄ ՇԻՄՏԻՅԵՏԵՔ ԻՇԼԷՅՈՐ»

Յովհ. Ծ. 17

Յիսուսն, պու սէօգիւ տիւնեա վէ հայաթ հաղղընտա պէօյիւք մանայր հաիլ տիր: Անըն արդատընտա տէրին պիր հայաթ ֆէլսէֆէսի վար տիր: Պիր միւսպահէսէ կանաւընտա րասթ կէլէ սէօյլէնմիւ խաֆիֆ պիր սէօգ տէյիլ տիր: Յիսուսն Ալլահ իլ թէճրիպէ ի շախաթիսին տէն նիւպէսնէ կտէն, վէ Յիսուսն էօմրիւնիւն կատարնր կէօսթէրէն պիր սէօգ տիր: Անըն մա- նասը նէ տիր:

Պիրինճի մանասը պու տըր քի Ալլահ տիւն- ետաա աւիլ տիր: Ալլահ տիւնեատան միւթէ- ֆէրրիպ պիր Զաթ օրմաղլէ պէրապէր աշնի վա- գրթտա տիւնեատա Փաալ օլան պիր Զաթ տըր: Պու ալէմ ու ճիհան, երըրըղար վէ թապիւթ, տէրեա վէ տալլալարը, տաղլար վէ տէրէլը, նէպաթաթ, հալլանաթ, վէլ հասըլ պիւթիւն յեաինաթ, րասթ կէլէ օրմուզ վէ օրմաղտա օլան շէյլէր տէյիլ, պէօյիւք պիր Զաթըն էլինաթ, պէօյիւք պիր մաղսէտի հաիլ տիր: Տիւնեա պիր Քաօս տէյիլ տիր: Բիւզկիտարըն էլինաթ օ- յանճաղ՝ տիւմէնաիլ վէ զափուտանսըլ պիր կէմի տէյիլ տիր: Թապիւթըն պիւթիւն թէպէտ տիւլաթը պիր նիշանկիւհաթ միւթէվէճճիս տիր, վէ պիւթիւն օ թէպէտաթիւթ իշինաթ Ալլահ ա- միլ վէ մէվճուտ տըր: Ալլահ պու ալէմ ու ճի- հանըն եալընըլ սէպէպ ի էվվէլի տէյիլ տիր, տնաթ շիմաի իշլէյէն վէ աւր խաարէ կտէն միւ- ճէնտիսի տիր: Ալլահ՝ մատտէյի եարաթմըլ, խիլգաթը պաշլամըլ, վէ սօնրա ալէմի պիր թաղըմ գաիտէլէրիլ քէնաի յէնտիւնէ պրաղմըլ վէ քէնաիսի քէօլէ ի խթիրաճաթընա շէքիւթիւ պիր Զաթ տէյիլ տիր: Հալա իշլէյոր, յեաինա- թըն իշինաթ տիր, Փաալ տիր: Պիր սօղաղըն պիր քէօլէսինաթ թաղ, գուս վէ թաիւթա եր- գրթըրարը կէօրիւրտիւն: Գարմա գարըլ պիր քիթլէ տիր, Փաղաթ միւ ճէնտիսին ֆիքրի՝ օն- լարըն իշինաթ տիր: Պէլքի սէն պու թաղ վէ գուս քիւմէլէրինաթ պիր մանա կէօրմէզսին, Փաղաթ միւսէնտիսին ֆիքրինաթի ճէլքէլ ճէր կիւն եափըլմաղտա տըր: Տիւնեանըն վաղրալա- րը պիւլ պիր Քաօս կէօրիւնէպիլըր, Փաղաթ օ վաղըրարըն արպատընտա իշլէյէն պիր Փիքր վար տըր, պիր մաղսէտ վէ կնճաթ վար տըր: «Փէտէրիմ իշլէյոր» տէտի Յիսուս: Պիր փէտէր

քէնաի էվլաուընը պիր քէօլէյէ աթըլ պրաղա- մաղ: Մուհապպէթ տաիմա Փաալ տըր: Ալլահըն տիւնեալա ալաղաար իշթէ կօյլէ տիր: Էօմրաթ պունա ինանմաղ՝ պէօյիւք շէյ տիր: Յիսուս պունա ինանտը: Իման իշթէ պու տըր: Ալլահ իշլէյոր:

«Փէտէրիմ շիմաիյէտէլ իշլէյոր»: Պունուն տիկէր պիր մանասը շու տըր քի պու ալէմ ու ճիհանըն կատարնտա տուրան՝ մատտի պիր շէյ տէյիլ, ախլազի վէ րուհանի պիր վարըլ տըր: Հայաթ կատէն մատտէ իւղէրինէ պինա էտիլ- միւ տէյիլ, ախլազ վէ րուհանիյաթ իւղէրինէ պինա կախիլ տիր: Ալէմ ու ճիհանըն ինթի- գամ վէ նէմատընտա՝ ախլազի վէ րուհանի, մատտէյի Փաիլ տիր: Նասըլաա տիւնեա՝ ախ- լազի թէմէյիլ իւղէրինէ գուրուլմուշ տըր, վէ պու կիւն տիւնեալա Փաալ օլան գուվվէթ՝ մատտէտէն զիյաաթ ախլազի վէ րուհանի մէպ- տէլէր տիր: Թարիս պունը կէօսթէրէյոր: Պա- միլէա հայաթը վէ շախաի հայաթ պունը կէօս- թէրէյոր: Սահիս տիր քի միլլէթ վէ հիւքիւ- մէթիլէրին պէվալընըն եալընըլ սէպէպի ախլա- զի տիւնիւնիլիւք տէյիլ տիր: Պաշգա ամիլլէր տէ վար: Պաղաթ ախլազի ամիլ՝ ճէփսինէ Փա- իլ տիր: Էն իսթիւնիւ, Էն գուվվէթիսի տիր: Տիւնեա կօյլէ եափըլմըլ, հայաթ կօյլէ գու- րուլմուշ տըր քի Փէսաա՝ նիհայէթ քէնաի քէն- տիւնի ելը վէ տիւքէտիր: Կիւնաճ էօլուրիւր: Պունա խթիսնա եօլ տըր: Գուշ էլլիւն հալալը, պալլալ իշինա սոնր ինքեաթ էթմէլ նէ տէրէճէ միւսիլք իսէ, ինտան իշինա տէ ախլազի վէ րու- հանիլի ինքեաթ էթմէլ, օ տէրէճէտէ միւսիլք տիր: Սալահ վէ հաղիպաթ՝ պիղիմ թապիլ քիւր- քէ ի հալամըլ տըր, օնտն իշինաթ գալըլմա Փէլաճ պուլլարուլ: Եալան վէ հիլէ՝ պիղիմ հա- յաթմըրըլ զէհըլէր: Պու Էն աշըլ պիր հաղի- գաթ տըր: Յիսուս պունա ինանտը, վէ պէօյ- լէ տէ եաշատը: Օ վաղըրալը պու պատար իլ կէօրտի: Նէ կըրուսաղմին փարալ թանթանա վէ տէպուտէպէսինաթն կէօյիլ գամաշար, նէ տէ Գիթսեմանիլին գարանըլ տէրէսինաթն կէօյիլ գարաար: Պիրինիս աղրպէթիլին ճէլաք, տի- կէլինին սօճընտա գալէպ օլուղըր կէօրտի: Յիսուսն էօմր միյարը՝ մատտի տէյիլ, ախ- լազի վէ րուհանի իտի: Իշթէ պունը էօմրաթ պիլ մէք՝ Էն պէօյիւք պիր խաղինէ տիր: Էօմրիւն հաղիլէ միյարը պու տըր: Էն նիհայէ հայա- թմըրը թաիլին կտէճէլ շէյ՝ ախլազի վէ րուհա նի մէպալէլէր օլան մէվպիւթիլ տիր: Կէրէք

միւլի, կէրէք ֆամիւիւս, կէրէք շախսի հայա-
թըմըզտա րուհանիյի էն իւսթէ գոյմալըմը:
Պիւմէլի իզ քի քեախնաթըն էսասը՝ մատտի
տէյիլ, րուհանի տիր:

«Փէտէրիմ շիմաիյէտէք իշէյոր»: Պուռնըն
տիկէր պիր մանասը տա շու տըր քի ալէմ ու
ճիհանտա քէրագգը վար տըր: Քեախնաթտա
տէյիլ եալընըզ հարաքէթ վէ թէպէտտիւլ վար,
իլլա թէրագգը վար, էնկինտէն եիւքսէյէ տող-
րու եիւքսէլմէք վար: Էվվէլա մատտէ, Ֆազաթ
մատտէտէն հայաթա, վէ հայվանի հայաթտան
րուհանի հայաթա տողրու պիր թէտրիճի թէ-
րագգը վար: Սահիհ տիր քի խիլգաթ մատտէ ի-
լէ պաշար: Ֆազաթ օրտա տուրմազ: Պիրագ-
տան Դէպաթի վէ հայվանի հայաթ, վէ տահա
սօնրա ինսան հայաթը գուհուր էտէր: Պիւ-
թիւն թապիաթտա մատտէտէն հայվանիյէ, վէ
հայվանիտէն ախլագի վէ րուհանիյէ տողրու
պիր հարաքէթ վար: Պու՝ աշըզ կէօսթէրիյոր
քի խիլգաթըն աալընտա րուհանի պիր գուվվէթ
վար, վէ օ գուվվէթ քէնտի քէնտինի՝ մատտէ,
հայաթ վէ էն սօնրա շախսիյէթտէ կէօսթէր-
մէյէ շալըշոր: Քեախնաթըն էսասընտա րու-
հանիյէթ վէ շախսիյէթ օլմասա իտի, եալընըզ
թէպէտտիւլ վէ հարաքէթ իլէ, շախսիյէթ մէյ-
թի օլմասա իտի: Թօխումտա աալէն՝ տալ,
եափրագ վէ նիհայէթ կիւզէլ մէյլէ գապիլիյէ-
թի օլմասա իտի, պիր թօխումտան սալթ հէ-
րարէթ վէ հալա իլէ պիր աղաճ մէյտանա կէլէ-
մէյ իտի: Ֆազաթ թէրագգը հալա տուրմամը
տըր: «Փէտէրիմ հալա իշէյոր»: Թապիի ա-
լէմ թէրագգը վէ թէքէմմիւլ էտէճէք: Հայվա-
նի հայաթ թէրագգը էտէճէք: Ինսանի հայաթ
տա թէրագգը վէ թէքէմմիւլ էտէճէք տիր: Պու-
նըն տէլիլի, սալթ թապիաթտա վէ թարիխտէ
կէօրտիւլիմիւլ թէրագգը տէյիլ տիր: Թա-
պիաթ, թարիի վէ պիւթիւն ալէմ ու ճիհանըն
էսասընտա էյի վէ մուհապպէթ օլան պիր Ալ-
լահըն պուլուհմասընտա տըր: Ալլահը ինքեար
էթ, վէ պիւթիւն հայաթ պիր հէրճ ու մէրճ օ-
լուր: Կէշմիշտէ թէրագգը օլմուշ իսէ պիլի,
կէլէճէքտէ օլաճաղընա էմին օլամագըն: Ֆա-
զաթ փէտէր օլան Ալլահա իման էթ, ալէմ ու
ճիհանըն մէրքէլինէ Օնը գօյ, վէ միւսթագպէլ-
տէն տօլալը էմին օլապիլիսին: Նասըլ իսէ,
պու ալէմտէ հէր շէյ պիրլիքտէ ալընտըզտա
խայր իշիւն իշէյոր: Թէք թէք վագըալար,
հարպլէր, զէլգէլէլէր պիլի պէտպին էտէպիլի,
ֆազաթ հէր շէյ պիրլիքտէ, պիր պէտէն հալին-

տէ, խայր իշիւն իշէյոր: Պուհա շիւպհէ եօզ
տըր:

Յիսուս պուհա ինանմըլ իտի: Յիսուսըն ի-
նանտըլը էն պէօյիւք շէյ՝ Մէլէքիւթ Ուլլահ ի-
տի: Օ ինանտը քի հէր շէյ պիրլիքտէ օ պէօյիւք
մագնէտ իշիւն իշէյոր, վէ նիհայէթ պիւթիւն
քեախնաթըն հարաքէթ վէ թէպէտտիւլաթընըն
պագտըլը էնճամ օ տըր: Յիսուս պուհա օ գա-
տար գուվվէթլէ զանմըլ իտի քի քէնտինին հէր
շէյիլի վէ հաթթա էօմրիւնիւ պիլէ օ ուղուրա
գուրպան էթմէյէ խօշ կէօնիւլլէ րաղի օլտը:

«Փէտէրիմ հալա իշէյոր»: Տօղրու տըր,
ֆազաթ պիլիլի եօլալըմըզտան նէ՝ գատար
ֆարզը եօլ վէ թարզարտա: Ալլահըն մուգատ-
տէրինէ. չօզ քէրըլ շիւպհէ էթմէքիլիմիլին սէ-
պլիլ՝ Ալլահըն պիլիլի քի կիպի, պիլիլի աղու-
էթտիլիմիլ շափուլըզ վէ ուսուլարտա իշէ-
մէտիլի տիր: Պիլիլի մի՞ սին, պիր թէք ատի
թօփիւլ իյնէսինի մէյտանա կէթիլմէք իշիւն
նէ գատար էմէք վէ վագթ սարֆ էտիլմիշ տիր:
Էլինտէ թուրուպ էհէմմիլիլիլիլիլի պիր թարա-
ֆա աթտըլըն պիր իյնէ իշիւն ֆապիլիգատա
պիր չօզ իշիւլէր, ֆապիլիգատան էվվէլ իյնէ-
նին եափըլտըլը տէմիրի մատէնլէրտէն չըգար-
մազ իշիւն մատէնլէրէր, օ տէմիրի տաղալըն
ալթրիտա թօփրագլար իշիւնտէ եափմազ իշիւն
թապիաթըն գուվվէթլէրի, ծնպիլիլի վէ պէլի
եիւզ պիլիլիլիլի սէնլէլէր շալըշմըլ տըրլար:
Եա պիր թօփիւլ իյնէսինի մէյտանա կէթիլմէք
իշիւն պու գատար էմէք, վագթ վէ սապը լա-
զըմ իսէ, մէլէքիւթ ուլլահ կիպի պէօյիւք պիր
շէյի մէյտանա կէթիլմէք իշիւն նէ սէնլէլէր,
տէհրլէր վէ գուվվէթլիլի լագըմ տըր: Աճէլէ էթ-
մէյլիլի: Տիւնեանըն թէրագգը եա թէտէնի-
սինի՝ պիլիլի էօմրիւմիլիլիլի էօլշիւսիւնէ տիւ-
շէն գըսա պիր միւտտէթ իլէ, պիլիլի շախսի հա-
յաթըմըզըն մահտուտ թէճրիւպէլիլիլի էօլշ-
մէյլիլի: Տահա աղրը վէ կէնիշ պիր ֆիքը իլէ
տիւլիւնէլիլի: Կիւլ աղաճընըն ալթընտա աթէշ
եազմաղլէ, եա թօմուրճաղլարընըն եափրագ-
լարընը պըշագ իլէ ալըմագլէ՝ կիւզէլ կիւլ
զօնլէլիլիլի մէյտանա կէթիլմէլիլիլի: Թապիաթ
օ եօլտա իշիլմէլ: Հալա իհթիլագ էտէր, կիւ-
նէլին փէրթէվլիլիլի լաթիֆանէ թէէսիր էտէր,
Կէօրիւնմէլ գուվվէթլիլի սիւքիւթլէ իշիլլէր,
վէ գըրմըզը կիւլ եափրագլարընը աշար: Ալլահ
էօլլէ իշիլէր: Պիր պիւլպիւլ գուշը մէյտանա կէ-
թիլմէք իշիւն՝ թապիաթ շէքիլիլի վէ շիրքին
հայվանաթ իւզէրինտէ, ճիօլօճի տէվրլէրինտէ

նէ՝ ուղղուն տէ՛րւնքը իշխման տիր: Ֆազաթ նի-
հայէթ կիւլ վէ պիւլպիւլիւ մէյտանա կէթիւ-
միւ տիր: Ալէմ ու ճիհան ինթիլամ իշիւն, հիւսն
վէ ահհնկ իշիւն միւճահատէ կտիյօր: Պու՝ թէ-
րազգը վէ թէ քեամիւլ եօլը տըր: Ալլահ իշլէյօր:
Պիլդ տէ իշլէյիւլիմ:

ԼՈՒԹՖԻ ԼԵՒՈՆԵԱՆ

Աթիւն

ԻՆԹԻՊԱՀՃԸ ՃԻՊՍԻ ԸՍՄԻԹ

Պօսթօնտա պու Մարտ ալընըն իւք իւշ
հաֆթարընտա, էվվէլճէ սայքի միսլի կէօ-
րիւլմէմիւ ինթիպահ խըզմէթլէրի իճրա օլուն-
տու: Պու միւտաէթուէ Երեքարթիլէրտէն մա-
տա հէր կիւն իքի տէֆա էօյլէ վէ աղշամ, հաֆ
թանըն իշիւնտէ թրէմօնթ թէմփըլտա, վէ Կի-
րահիլէրի իսէ 20 պիւնէ հազըն ճէմաաթ ալապի-
լէն Եէնի հափըլմը Պօսթօն Կարտըն պիւնտըն-
տա խըզմէթլէր տէվամ էթտի:

Պու խըզմէթլէր հալը հազըրտա տիւնհա-
տա էն մալիւմ ինթիպահճը սայըլան Ճիպսի
Ըամիթ թարաֆընտան իճրա օլունտուլար:

Պու զաթ 17 հաշընտա իքէն ինկիլթէրիւ-
տա կէօշէպէ շատըրլարընտա հաշատըղը վա-
ղըթտա թէօվպէ էտիպ՝ քէնտիւնի քեամիլէն
Քրիստոսա վէ անըն մէլէքիւթիւնէ վաղֆ էտէ-
րէք՝ 52 սէնէտէն պէրրու տիւնհանըն հէր թա-
րաֆընը կէզէրէք ինթիպահ խըզմէթլէրի վա-
սիթասը իլէ պիւնէրճէ ճանլարըն իշլասընա վէ
թէօվպէսիւնէ սէպէպ օլմուշ տըր:

Անրն միւթէսսիւ խըզմէթլէրի Պօսթօն է-
հալիսիւնի օ դատար ճէզպ էթտի քի էթրաֆ չէ-
հիւրէրտէն տախի փէք չօզ ճէմաաթ կէլմէքտէ
վէ խըզմէթ մահալլարը վազթընտան պիւր վէ
պաղէն իքի սաաթ էվվէլ խընչարընչ տօլմագ-
տա իտի: Կիրակի կիւնլէրի իքի տէֆալարտա
օլ միւճէսսէմ պիւնա 43 պիւնէ հազըն էհալի իլէ
տօլտուղտան մատա՝ պիւնլէրճէ քիմսէլէր մէ-
յուս օլարաղ տըշարտա գալտըլար:

Անըն քէնտիւնի իշխանլէր իւզէրիւնէ պրազ-
տըղը աճաիպ թէէսիւրիւն սըրըր, Ալլահըն քէլա-
մընը սաֆի վէ ճիտտի իման իլէ ըիյասըղ օլա-
րաղ սէօյլէմէսի, վէ պունուս նէթիճէսի օլարաղ
52 սէնէտէն պէրրու քէնտի վասիթասը իլէ թէօվ
պէ էթմիշլէրիւն էօմիւրլէրիւնտէ կէօրիւլէն ա-
ճաիպ թէպտիլաթլարընըն տիրի չէհատէթլէրի
իտիլէր:

Պու տիրի չէհատէթլէրիւն վազաալարընը,

Բուս էլ Գուտուսն տէլալէթի թահթընտա, կէօզ
հաշարը իլէ պաղէն փէք թէէսիւրլի պիւր եօլ-
տա թարիֆ վէ 4իքեայէ էթտիյիւնտէ կէօզլէր
հաշարմամաղ էտէմէզ իտի: 2օզ տէֆալարտա
տա հէր թարաֆտան Ամիւն՝ հախօտ Ալէլիւհա
պաղըրշարը իշխալմէքտէ իտի:

Եա քէնտիւնի հալընըղճա բուս վէ հիսսի-
յաթ իլէ էյլէտիլի թէրէնիւմլէրիւն թէէսիւրի
տախի խըզմէթլէրէ գուվէթ վէրմէքտէ պու-
լունտու:

Պիւր չօլ քիմսէլէրիւն պախուսուս վաիզլէրիւ
քէնտի վասիթասը իլէ 20 եա 35 սէնէլէր էվվէլ
թէօվպէ էթմիւ օլտուղլարընըն չէհատէթլէրի,
վէ պիւր չօզ վաիզ վէ չօպանլարըն պու խըզմէթ-
լէր վասիթասը իլէ Եէնի պիւր իմանա նաիլ օլ-
մուշ օլտուղլարընը վէ Եէնի ճիտտիլէթ վատ-
լարը մէտահէ շայէսթի հալլար իտիլէր:

Հէր խըզմէթտէ վաիզ վէ չօպանլարը Եանը-
նա տալէթ էտէր իտի, վէ պաղէն 40 վէ 50 դա-
տար հազըր պուլունուր իտի, անլէրի ճէսարէթ-
լէնտիրիւր վէ Եէնի թէշէպպիւսէ թահրիք էտէր
իտի: Պաղէնտէ անլէրի ալըր թէրէնիւմ էթ-
տիւրմէքտէն խօշանըր իտի:

Պու խըզմէթլէրէ Պօսթօն վազէթալարը չօզ
հարտըմ էթտիլէր, անըն հէր պիւր խըզմէթի-
նի հարֆ պէ հարֆ հազարլար իտի:

Էյալէթիւն վալիսի վէ չհրին Մէյըըր պու
խըզմէթտէ պուլունարաղ քէնտի մէտահէլէրիւ-
նի սէօյլէտիլէր:

Թօփլանան փարալար հէփի մէսարիֆի դա-
փատըղտան մատա սօն պիւր դաշ կիւնլէրտէ քէն
տիւնէ մուհապպէթ հէտիյէսի հալիւնտէ Թօփլա-
նըլան փարա \$10,000 օլտու:

Պու ինթիպահ խըզմէթլէրիւնիւն աճաիպ սէ-
մէրէլէրիւնի կէօրտիւքտէ, հասատ հազըր լաքիւն
իշլէյէն իշճիլէր, պախուսուս ճիտտի իշճիլէր
աղ օլտուղլունու հիսս էթմէմէք էտէմէզ իտիք:

ՄԱՐԹԻՆ ՇԱՄԼԵԱՆ

Պօսթօն

ՀԱԳԻԳԻ ՄԵՍԵՐՐԵԹ

Ձիւրա իննիւր աղանը ֆիլիպլէնմէզ,
վէ ասմալարտա մէյվէ օլմազ,
Ձէյթուստան մահաուլ կէլմէզ,
վէ քարալար Եէյէնէֆ վէրմէզ իսէ,
Աղըլտան գօյուս Բէսիլիւր
վէ ախօրլարտա սըղըր պուլունմազ իսէ
պիլէ

Պէն Բապպտա մէսրուր օլաճաղըմ,
 Խէլասըմըն Ալլահընտա սէվիճէճէթիմ
 Բապպ Եհովա գուվվէթիմ տիր
 Վէ ալազլարըմը կէյիֆ ալազլարը կիպի
 Էտէճէֆ
 Վէ պէնի երեւսէֆ երլէրիմտէ կէգտիրէ-
 ճէֆ տիր:
 ԱՄԲԱԿՈՒՄ

ՄՈՒԽԱՊԷՐԱԹ

ՄԱՐԻՇԱԼ ՖՕՇ

Հարպը ուժոճմիտէ ճիւղէ միւթթէֆիդ
 օրտուլարըն պաշ զօճանտանը օլան Մարէշալ
 Ֆօշ Մարա 20 աղչամը փարիգաէ վէֆաթ էյլէ-
 տի: Ֆրանսա, Ինկիլթէրա, Իթալիա, Ամէրի-
 գա, Սէրպիա կիպի տէօվլէթլը միլիօնլարա
 պալիդ օլան օրտուլարըն օնուն էմրի ալթընա
 վէրմիլէր իտի: Հիշ պիր առքէր, հիշ պիր ճէ-
 նէրալ պէօյլէ պիր մէսուլլէթլը ալմամըշ, վէ
 պէօյլէ պիր շէրէֆէ նաիլ օլմամըշ իտի: Ալա-
 մանիանըն 8-10 միլիօնլըգ վէ Ավսթրիա իմփէ-
 րաթօրլուղունուն սէքիլ միլիօնլըգ էն մունթա-
 գամ, էն շէճի վէ էն միւթթէմէլ սիլաճլար իլէ
 միւճէճէգ օրտուլարընա զալիպ կէլէն պու ճէն-
 կիսիլէր իլլէթլ զալիպ կէլէմէլիպ թէսլիմ օլ-
 տու: Ֆաթիհլէրին ֆաթիհի էօլիմ դարընըն-
 տա պաշ էյտի: Ֆօշ տիւնես թարիխինին գալտ
 էյլէտիլի էն մունթիմ զաթլարտան չպիրի իտի:

Անըն առքէրի զէքետար տիւնես թարիխինին
 տէլիշտիրա: Օնուն պիր խաթտար տիւնես խա-
 րիթապըն տէլիշտիրէ պիլիլ իտի: Օն ալթը
 միլիօն առքէր վէ պիր գաշ եիւզ միլիօն ինսան-
 լար օնուն թէտպիլլէրինէ իթաաթ էտիպ՝ տուր
 տուլար, օնուն էմրի երպպիլլէրի աթէշլէրէ
 սիրէր, օրտուլարըն զօշտուրուր իտի: Էնճամ
 կէօյլէրինի գափալըպ էպէտի ուլգաւա տալ-
 տը:

Աճալըպ տէլիլ տիր քի անըն ճէսէտի Էա-
 նընա իլք տէֆա Հարպըն աղըրլըլըն էն չօղ
 թաշլըյան զաթլար զօշտուլար, 84 Էաշընտա Գը-
 լէմանո, Հարպտա պաշ վէքիլ, 74 Էաշընտա
 փուէնլարէ, օ վապթ Ֆրանսանըն ըլիսի, Մա-
 ըէճիլ Ժօֆր, Ալմամն Համլէսինին իլք տարպէ-
 սինի պօշա տիւլլըրէն օ պէօյլէ սէյլի Մարն-
 տա տուրտուրուն իլթիլար: Ալթը պին թօփա
 դարըն Վէրտէօնտէ կիճէ կիւնտիւզ կէնճ կէօքս-
 լէրի կէրէրէք մունաֆաղա Էաշն ճէն. փէթէն,

վաթանը ալաղ ալթընա ալընմըշ, էհալիսի փէ-
 րուշան օլմուշ, քէնտիսի կիճէ կիւնտիւզ սի-
 փէրլէրտէ աթէշ վէ գան իշինտէ Հապալամըշ
 օլան Պէլլիգա գրալը Ալպլէրթ, օնուն էօլիմ Էա
 թալըր Էանընա զօշտուլ օնուն Հուգուրընտա պաշ
 էյտիլէր: Ֆրանսա պու պէօյլէք առքէր էվա-
 տընա միլլի ճէնտպէ ալալըր Իճրա էյլէտի, պիւ-
 թիւն միլլէթ իճթիւրամ իլէ անըն թապուլթըր ա-
 զալընտան կիթտիլէր: Առքէրի, միլլէրի, պաշ
 ըրիլէ, ճիւղէ մէմուրին անըն ճէնտպէսինտէ
 սաֆպէսթէ իճթիւրամ էտիպ՝ մաթէմ իշինէ կիր
 տիլէր: Պու կիպի ըէմմի վէ միլլի ճէնտպէ ալա-
 լընըր Ֆրանսա պիր գաշ նաաիտէ էվալտարընա
 տալի Էալմըշ իտի: Փաաթէօր պէշլէրիլէթին
 էն պէօյլէք գաշըրիմանը, Կաթպէթթա, Վիդթօր
 Հիւկօ, Գարնօ վէ Ֆէլլէթ Ֆօր կիպի զաթլարա
 տալի պու շէրէֆ վէրլիմիլ իտի: Անըն ճէսէտի
 նափօլէօն Պօնափարթըն Էանընտա ինվալիտին
 Էալալըպ գալպէսի ալթընտա տէֆն օլունտու,
 օրտաա քի անճաղ Ֆրանսանըն էն պէօյլէք ա-
 րէրլէրի տէֆն օլունտու:

Պու միւնասէպէթլէ Մարէշալ Ֆօշըն նապ
 էտիպ թալմաղա նէշը օլունտան Հիքեալէսի խա-
 թըրլաղա կէլլար: Ալմամնիանըն թէսլիմ օ-
 լալպ՝ քէնտինէ տէլալէթլէ իթմէսի Հիքեալէսի
 իտի:

Մարէշալ Ֆօշ Գաթփիլիլի օրմանընտա ա-
 զաճլար արաուրնա զօնուլմուշ պիր շէնտըֆէր
 վալիօնընտա օթալալ օրտաուն օրտուլարա գօ-
 մանտա Էաշը իմիլ: Թալիթաաան Էաթիլմըշ
 պու ուֆապ փէնճէրլէլ վալիօնտան վէրլիլէն է-
 միլլէր ճէճէնէմ վալի աթէշլէր սաշտը իլքն
 քէնտի պու էվճիթտէ սաքին օլուր, օրտա Էէր
 իլէր, Էաթար իմիլ:

1918 Նոյ. 9 սապաշը իտպէր ալըր քի Ալա-
 ման օրտաուն թարաֆընտան պէյաղ պալըպ
 աղըմըշ վէ մուրաթիտուլար կէլմէք իսիլէյօր:
 Էմր վէրիլ քի Էօլ աշըլըն, վէ պիր սաաթ սօն-
 րա վալիօնտան պիրաղ էօթլտէ պիր ուֆապ ըս-
 թասիօնա կէլլէն շէնտըֆէր իշինտէն իւլ աաթէմ
 չըպըպ կէլմէլէ պաշլարար: Ֆօշ փէնճէրլէլին
 փէրտէսինի պիր Էանա շէքիպ՝ պալմաղ թէճ-
 րիպէսինէ տալանտաղ վէ Ֆիքրինտէն «Պու
 մը» տըր տէօրթ սէնէ տիր աթէշլէր սաշաղապ
 գալլա Էթտիլիլի գալվէթ» տէմէլէ մէճալուր
 օլուր: Էրցպէրիլըր պաշտա օլարապ Ալմամնլար
 վալիօնա կիրէրլէր, վէ ալաղ իւլէրինտէ պիր
 գաշ տալիլէ տուրտուլտան սօնրա Ֆօշ «Նէ ի-
 թէյօրսընը կիլնտիլէր» սօրար: Էսպէրկէր

տիթրէյէն սէտա իլէ «Թէքլիֆլէրինիլը իշիթ-
մէյէ կէլտիք» ճէվապ վէրիւր :

Յօշ ճէվապէն «Պէնիմ հիշ պիր Թէքլիֆիմ
Եօպ ալը» ալտիլինտէ՝ մուրախաւարալըն պէն-
դի քիւլ քէսիլը : Յօշ պիր գանձփա կէօսթէրիւպ
«Օթուրնը» կմր կէլէր, վէ պէշ տաղիլէ սիւ-
քիթալն սօնրա մուրախաւարալտան պիրի
«Շարիլաքընը» պիրտիրինիլ» մրրլտանըր :
Յօշ կլինաէ հազըրլամըլ օլտուզու պիր քեազը-
տը ուզաւարպ «Պույսըրնը» տէր : 1870տէ Սէ-
տանտա Պիգմարպ իլէ Գ. Նափօլէօն արաւնտա
օլան մէնպարէ իկրա տէօնիլէ խոխ : Պու ալֆա
մազըտը Ալամանիա պաշ կէլիպ՝ Ֆրանսաւտան
չարիլար գապուլ կտիլար խոխ :

Քեազըտը օգուլար, պէշ պէնտալն իպա-
րէթ պու շարթնամէ Ալամանիալը մազըտիւ-
յէթ վէ քէլալիթին սօն տէրէճէսինէ զօլար
խոխ : Տօնանմանըն, օրտուլն, մուհիմմաթըն
թէլիլիմի, Ալամանիանըն քեամիլէն գուվլէթ վէ
միւտաֆաւտան սօլալմաւը պիրա շարթ թէս-
լիմի խոխ :

«Պիլլէ 24 սաւաթ միւտաւալէ կտինիլ քի ճէ-
վապ վէրէլիմ վէ աթիլէի քէստիրինիլ» ալյու
րիճա կէլիտիլէր :

Յօշ մազըտընէ սօլալմաւը «Պիլ աքս օր-
տալարա Ենի կմրիլը վէրտիմ քի տաշա չիտ-
տէթիլէ հիւճմ կէլիլիլէր» ճէվապ վէրիւր : Օ գա-
տաւ տպամէթ, զուրուր վէ չիտտէթ իլէ գալ-
գան Ալամանիա պու Ֆրանսալը տաքէրին գալ-
չըրնտա տալթա պիր ֆարէ կիպի տիթրէմէթ-
ալ խոխ :

«Կաթին Ալամանիանըն տալիլիլ չօպ ֆէնա
հալտէ տիր, հէր թարաֆաւ խոխ վալ : Պօլ-
էկվիլիթ թէհտիւ կտիլար : Պիր սաւաթ տալա-
նըր հալտէ տէլիլիլ» րիճա կէլիլէր :

«Էօլլէ իսէ չափուք իմգալալընը» ալյիւպ՝
օնրալը Եօլա գօր :

Մուրախաւար կիտէրլէր, Նոյ. 11ինճի
կիւնի թէքըտը խապէր օլուր, թէքըտը չըմէն-
տըֆէրլէ կէլիլիլ՝ գալիճա կիւրէրլէր վէ իմգա-
լալաճալարընը սէօլլէրլէր :

Յօշ անիլըն տիթրէյէն կէլէր վէ սալար-
մըլ չէհէր իլէ նաւըլ պիր պիրի տըղաւնտան
իմգալաւըլարընը թարիֆ կտիլար : Տէրհալ
օթօմօլիլ իլէ Փարիլէ գօշուպ՝ սաղաշ սաւաթ
օն պու չապաւ Գլէմանտըն հուգըրնա կէլիլիլ
իմգալաւմըլ քեազըտը կօնիսնէ գօր վէ «Իշթի
պէնիմ իշիմ խիթամ պուրաւ, չիմտի սիղին ի-
շիլիլ պաշլալար» տէր :

Իրթիլար Գլէմանտ մէսէրէթլէ կէլիլիլի
օլալալարապ «Պու կիւն սաւաթ տէօրթալէ թօփ-
լար աթըլսըն, կհալիլէ իլան հալիլիմ», տէլին-
ճէ՝ Յօշ «Խալը, չիմտի սաւաթ օն պիրալէ իլան
կտինիլ, կհալիլիլ պիր տաղիլէ պիլէ պէլլէթ-
մէլիլիլ» ճէվապընր վէրիւր, վէ Գլէմանտ հմր
կտէր քի հէման թօփլար աթըլսըն : Պէօլլէճէ
ալտըթ սէնէլիլէր կն միւտահէ ճիտալ վէ մուգա-
թիլէ խիթամա կէլիլիլ :

Տիկէր թարաֆաւն Ալաման իմգիլաթօրը
հալա մէկվիլինտէ գալմապ իմիտի իլէ պիր
թարաֆաւն ճէնէրալարը վէ հիւքիմէթ տալմ
լէրի իլէ խիթալարէ կէլիլ իքէն տիկէր թարաֆ-
աւն Ուիլսընա ալիալիլ կթմէլէ պաշլալար :
Ճէնէրալար հիշ պիր օրտուլն քէնտինի մու-
հաֆապա կթմէլէճէլիլիլ խապէր վէրիլ իքէն՝
Ուիլսըն Ալամանիաւա կհալի թարաֆրտան
թէլիլիլ օլաւմալ հիւքիմէթալն պաշլալ հիշ
պիր հիւքիմէթ իլէ սալաշ օթօրմալաճաղա-
րընր աշըղտան պէլան կտէր, վէ կրթիլի կիւ-
նի Գալսէր թաճ ա թալիլընը թէրք կտիլ պիր
միւճըրիմ կիպի հուտաւը կէլմէլէ վէ հօլան-
տալ իլթիճա կթմէլէ մէճալուր օլուր :

Յօշ Նիշիլն օրտուլս տըլ կտիլ՝ թա Պէր-
լինէ գաւաւը կիթմէլալիլ իշիւն մուտիլէլ օ-
լաւնտալաւ, «Հարպ ինտանիլէթիլլէր րուհ
իլէ իճրա օլաւմալ տըր : Տիւճէն մաղլուպ օլ-
մալ, հէր կէօնէ ինիլիլաւ հարաթիլլէրին-
ալն կէրի տալալմալ տըր» ալյու ճէվապ վէր
միւլ տիր :

Ա. ՆԱԳԳԱՇԵԱՆ

ՊԵՏՐՈՒԹՈՒՆ ԻԳԹԻՍԱՍԻ ՀԱԼԻ

Պէլլուլիլն, տաշա տօլրուաւ Լիբանան
ճիւմհիլիլիլիլիլիլն ալմալ ր իլթիստալիլիլիլ Նի-
լէ ճիհէթիլլէր տըղիլթիլ չալան տըր : Օ, պիր
ալիլէճէլէտէր ումաւ Սիւրիա ալմալիլը թէմ-
սիլ կտէր :

Ֆրանսալը մանտաւը պիթընտա Պէլլուլիլ չէհէր
հալինալ չօպ թէլալալիլ կթմիլ տիր : Ելնի ճաւա-
ալլէրին քիւչաւը, պիր չօպ իմրօփաթեալի մա-
ղաղալարն, հօթիլլէրին, կպնիլլէրին ինչաւը,
էլէթիլիլալ թէնիլիլալ, թրամփալ վէ օթօմօ-
պիլլէրին խախալ իլէ չէհէր քեամիլն Ենիլիլն-
միլ օլաւալ կիւն պէ կիւն տէ պէօլիլմէթալ
տիր : Ուտալ ր հիւքիմէթ ճիւմհիլիլիլ օ-
լաւ՝ կմիլիլ յաւալիլ զանաւաթալալ, սի-
լաւի հիւրիլիլ կէրինալ, կհալի իրամէթ ի

ասֆերիյէ քիւլֆէթինտէն ազատէ օլարազ՝ չօգ ճիհէթլէ պախթիյար տըր: Պէյրութ՝ սուլու թէմիզ վէ դանի, հափասը սաղլամ, իզլիմի դըշ իշին փէք միւթէտիլ, եսզ իշին սըճագճա, չարզի Ազ տէնիդինին Իսքէնտէրիյէտէն սօնրա էն կիւզէլ, էն պէլլի իսկէլէսի տիր:

Անճազ աճվալ ր իզթիսատիյէսի օլ գա- տար գանատթպաիւշ տէյիլ տիր: Պունուն սէ- պէպլէրի միւթէտտիր: Պիրի շու տուր քի, իսխալաթ վէ իրրաճաթը հիշ միւթէնասիպ տէ- յիլ, իսխալաթ իրրաճաթընտան տալիմ պիր գաշ գաթ զիյատէ տիր: Պէօյլէճէ մէմլէքէթ կիթաթէճ Փուգարալաճադտա տէմէք տիր: Շէհրոկ ֆապրիկա սանքի եօզ, տախիլի մա- մուլաթտան տա խարիճէ իրրաճ էտիլէն էշեա փէք մահտուտ, ումում սէնտաթլարտա թէրազ գի փէք ազ, էհալիտէ չարզ գիհիլէթի, եանի սզ իշլէյիլ՝ չօզ գազանմազ եախօտ միւթէն Ե- սէ հիշ իշլէմէյէքէք ուֆաճըզ պիր մաաշ եա Ի- րաա իլէ կէշինմէք հէվէսի չօզ գուվէթլի: Նէրլի էհալիտէ թէշէպպիւս րուհու փէք մահ- տուտ:

Լիպանանըն արազիսի սանքի քեամի- լէն տաղի օլտուլունտան, պիր մըգտար իփէք, գէլթուն, իւզիւմ, փօթթուզալ վէ սէպզէվաթ- տան մաաա մահտուլաթը սանքի եօզ տըր: Պուզ տա, արփա կիպի գախիթէսինի չօզճա Շամ վէ Հալէպ վիլայէթինտէն արմայա մէճպուր տուր: Կէշէն սէնէ ումում Սիւրիատա մահտուլաթ փէք զըսաա օլտըղընտան Պէյրութ վէ Սիւրիա, Ա- վրաթրալիս վէ Ամէրիգատան խայլիճէ ուն վէ գախիթէ իսխալլէնա մէճպուր օլմուշ տուր: Ծէ- պէլ ի Լիպանան էհալիսինին կէշիմինին մուհիմ պէլ ի Լիպանան էհալիսինին կէշիմինին մուհիմ պիր մէնպալ, վապթըլա Ամէրիգայա, խու- սուսա ճէնուզ ը Ամէրիգայա կիթմիշ օլան էվ- լատարընըն սէնէ պէ սէնէ կէօնտէրտիյի փա- րա տըր: Պու օլմազ իսէ ծէպէլ ազ վազթտան աճընտան էօլիւր: Ծէպէլտէ հիշ պիր ֆամիլիա եօզ տըր քի անըն պիր եա գիյատէ ազաը Ա- մէրիգատա օլմասըն, եա վազթըլա Ամէրիգա- տան էփէյիճէ պիր սէրվէթ իլէ տէօնմիւշ օլ- մասըն: 1928 սէնէսինտէ Պէյրութ իսկէլէսին- տէն ճէնուպի Ամէրիգայա կիտէն մուհաճիթլէ- րին ստէտի 20,000 դատար հիսապ օլունույօր: Պունուն 2000 դատարը էրմէնի, միւթէպազի- սինին լա ազէլ 13,000 դատարը ծէպէլլի տէնի- լիյօր: Կէշիմիլէքէն նիսպէթէն մուհաճէրաթ ար- թըյօր: Պունուն տա պաշ սէպէպի պու թարաֆ- լարտա կէշիմին խայլիճէ փահալլաճըլ օլմասը

տըր: Ամէրիգատաթի ծէպէլլիլիլ, պուրատաթի սզրուպալարընա փարա եօլլամադտան իսէ, անլէրի Ամէրիգայա ճէլպ էթմէյի տահա քեար- լը, տահա ուճուզ պուլույօրլար: Լիպանան ճիւմ հիւրիյէթի մուհաճէրաթըն պու արթմասընը էնտիշէ իլէ թէլապպի էտիյօր: Պունուն էօնիւնիւ ալմազ իշին պէնճէ էն միւթէսիլ չարէ՝ Շամ վէ Հալէպ վիլայէթլէրինտէքի, սանքի պօշ վէ զէյրի մէղրու պուլունան փէք կէնիշ վէ միւթմիւր արալիտէ գիւրրա հալինտէ անլէրին իսքեանը- նա հիւթիմէթէճ ճիտտի թէսհիլաթ վէ թէշվի- դաթ կէօթէրլիմէսի տիր: Կէշիմիլէքէ հիւթիւ- մէթ պունու եափմատը եա եափամատը, չիմ- տիրի հիւթիւմէթ պունու եափամազ մը, եափ- մազ իսթէյէճէք մի, իսթէսէ տէ եափապիլէ- ճէք մի, մէնէլէ պու:

Իզթիսատի տարլըղըն պէլլի պիր սէպէպի տէ, էհալինին կիլիսէ, թէգէինաթ վէ օթօմօ- պիլ կիպի լիւքս էհալա վէ քէյֆլէքէ, իզթի- տարը խարիճինտէ փարա սարֆ էթմէսի տիր: Միսալ իշին ալ օթօմօպիլի: Պէյրութտա էհա- լինին իհթիյաճընա լաղըմ օլանըն պիր գաշ միս լի օթօ վար: Սօն տէօրթ սէնէ գարֆընտա Պէյ- րութուն օթօ վէ պէնդինէ վէրտիյի փարա 4 միլիօն ալթուն իրալը միւթէճապուզ հիսապ օ- լունույօր, սէնէվի պիր միլիօն ալթուն լիւրա: Տիկէր լիւքս էհալը անտէն հիսապ էթ:

Պէյրութ էստսէն թիճարէթ չէհրի տիր, Սիւրիանին պաշ իսկէլէսի տիր: Լաքին չիմի թիճարէթի փէք տուրկուն պիր հալտէ տիր: Պու նըն տա սէպէպլէրի չօզ: Պիրի կէշէն սէնէ ու- մում Սիւրիատա մահտուլաթըն՝ գուրազըզ սէպէպինտէն փէք զըսաա օլմասը տըր: Տիկէր պիր սէպէպ ալթուն ազէլինին իսխալաթ վէ իս- րաճաթ միւվազէնէսի իշին ալէտուէվամ մէմ- լէքէթտէն տըշարը չէթիմէսի տիր: Պուրա գա- զէթալարընըն սէօգիւնէ կէօրէ սապըզ մէմլէ- քէթտէ պուլունան ալթունուն լա ազէլ տէօրթ- տէ իւշիւ, խարիճէ, չօզճա Ֆրանսայա չէթիւ- միշ տիր: Թիճարէթ տուրդունլուլունա տահա պէլլի սէպէպ եէնի կէօմիւրէ թարիֆաը տըր: Պիր միւտտէթտէն պէրու խարիճտէն օլան հէր նէվ իտիալաթա գարշու (գախիթ, ուն միւս- թէսնա) եիւզտէ 25 կէօմիւրէ վար տըր: Պու ֆէվզ էլ ստէ աղըր կէլիյօր: Պունուն նէթի- ճէսի, էշեա, էմթիա խայլի փահալլանըյօր, սարֆիյաթ ազալըյօր, իտիալաթ էքսիլիյօր, դաշագըլըզ վէ կէօմիւրէքէ հիլլէ խայլիճէ ար թըյօր: Օլ պիր թարաֆտան թիւճար հէր կէ-

Թիրութի մալ իշխան էլ փէշին կէօմրիւյէ երեւոյսէ 25 վէրմէյէ մէծպուր օլույօր: Թիւճճարա օլ երեւոյսէ 25ի էլ փէշին թէտարիք էթմէք է- փէշի պիր քիւլփէթ տիր: Կէօմրիւք միւտիրի էվրօփա ֆապրիգաճըսը կիպի գրէտի վէրմէ- յօր: Պու սէպէպլէրտէն իֆլասիյէթ աթթըյօր, տահա կէշէն հաֆթա 40,000 ինկիլիզ լիրա աշըգ իլէ պէլլի պիր թիճարէթիսանէ իֆլաս էյլէտի: Ղէրիպ տէլիլ տիր քի չու հալ ու քէյֆիյէթլէր տէ պիր թազըմ էրպպալ ը սէրվէթ սէրմայէլէ- րինի եէնի էմլաք ինչաաթընա սարֆ էտիյօր- լար: պէօլլէճէ չարչուճա էլլէմ օլան սէյյար սէրմայէ նազտիյէ պիր գաթ տահա էքսիլմիշ օլույօր, միւպատէլէ պիր գաթ տահա կիւճլէ- չիյօր: Պու տա քէսաալլըլը պիր գաթ տահա ար- Թրըրըյօր: էօլլէ իսէ նէ՞ էթմէլի:

Զ. Ա. ՊէՉՃԵԱՆ

Պէյրուք

ՄԻԻԹԵՆԵՎՎԻ

ՀԱՅՑ. ԵԿԵՂԵՑԻՆԻՆ ԻՍԼԱՀԷ ՄԵՍԷԼԷՍԻ

Ս. Բարգէն Եպիսկոպոս Սիոն կազէթասընտա Հայց. Եկեղեցիին իսլահը մէսէլէսինտէն պահա էտէրքէն պու տէֆատա Դաւանմա (իման իգ- րարը) վէ Պաշտամունք (իպատէթ խըտմէթլէ- րի) տարիէսինտէ իսլահաթ մատտէսինի էլէ ալ- մըշ տըր:

Միւմարլէյհ գանն էտիյօր քի Լուտերին Ռօ- մա քիլիսէսինճէ իճրա էթմէք իսթէտիյի իսլա- հաթ Փափանըն քիլիսէ իտարէսինաէ ալտըզը պիհոտուտ սէլահիյէթ ալէյհինտէ իտի: Օ դաւանաքա վէ ասուածարանական մէսէլէլէրէ կիրիշմէք նիյէթինտէ տէլիլ իտի: Լաքին պիր տէֆա միւճատէլէ աշըլտըզտան սօնրա իսթէր իսթէմէլգ ազընթը քէնտինի օլ պիր մէսէլէլէրէ տէ սիւրիւքլէտի, վէ պու եօլտա նէ Ռօմա քիլի- սէսինէ իսլահաթ կիրտիրէպիլտի, նէ տէ պու իսլահաթ հարաքէթինի իֆրաթա կիտիպ՝ ֆըր- գալար մէյտանա կէթիւրմէքտէն գուրթուրա- պիլտի:

Պու թարիլի վազըատան տէրս ալարազ, պիղ տախի իսլահաթ սէվտասը իլէ քիլիսէնին պազըրնա գափատըլմազ եարալար աշմագտան սազընմալ իղ: Քիլիսէճէ իսլահաթտա դաւա- նանք մէսէլէսի հայաթի տիր: Հայ ճէմաաթըն կէնճլէրինին զիհնիյաթը պու կիւն էօլլէ տիր

քի, դաւանանքը պիր թարաֆա գօյտուգտան մատա, տին իլէ տէ մէշղուլ օլմազ իսթէմէյօր- լար: Իսթիյարլար տա տէտէլէրինին եօլունտա տէվամ էտիպ՝ կիտիյօրլար:

Լաքին Դաւանմա նէ՞ տիր: «Դաւանմա եախօտ Հաւատամք, Քիլիսէ թարաֆընտան ըէս մէն թէշքիլ էտիլմիշ օլան վարդապետական մէ- սէլէլէր տիր քի անլէր թէֆթիշ վէ միւճատէլէ էթմէլէրէք դապուլ օլունաճազ տըրլար: Վէ եա անլէրի գապուլ էտիպ, անլէրէ իման էտէրէք քիլիսէտէ գաւաճագսըն, եա տա անլէրի գապուլ էթմէլիպ վէ անլէրէ իման էթմէլէրէք քիլիսէ- տէն տիշարը չըգաճագսըն:»

«Հաւատամքլարը եալընըզ անլէրի թէշքիլ էտէն հէյէթ եանի քիլիսէ թասհիհ եա թատիլ էտէպիլիւր, քիլիսէնին ազալարը օլ իտուտուտա չախսի վէ աղատ էֆքեարա մալիք օլմազլար:» «Լուտերական րարեկարգութիւնն սօն վէ գա- թի գարարը չու օլտը քի քրիստոնէայ ֆէրա քէն տի էֆքեարընտա հիւրը տիր. օ՛ Ռօմա քիլիսէ- սինին ըէսմի քանաճեւլէրինի ճէրհ էտէպիլիւր:»

Էթմէնի քիլիսէսի տիկէր քիլիսէլէրէ նազա- րէն միւսաատէքեար պուլունմագլէ պէրապէր քէնտինէ մախսու պիր Հաւատամքը, պիր Դա-ւանմա վար տըր, քի անը Ներսէս Շնորհալի քէնտի իլք Կոնդակընտա եազմըլ ազըր:

Իմալ չու միւնէվլէր ասրտա ատէմլէր հէր տարիէտէ «նիշի՞ւն» վէ «նաաբլ» սիւալլարընը իրատ էտէր քէն, քիլիսէ դաւանանքլարընա տարի նիշիւն այնի սիւալլարը իրատ էթմէսին- լէր: Պունա Սըրազանըն վէրտիյի ճէվապ չու տըր. — «Եիրմի տէհրիք հայաթը օլան պիր քիլիսէնին թէվարիլինի, անըն աւանդութիւն- լարընը վէ տէրալէրինի թահգիր էտէմէգսին, իլլա իմանըն խոքիւրդլարը էօնիւնտէ ալչազ- լանըպ, քիւսթալլըզընըն թէփէլէրինտէն աշաղը էնէրէք, էլ պողլալըպ հիւրմէթ վէ ըիայէթլէ տուրմալըսըն վէ գուզու կիպի անլէրին արգա- սընտան կիթմէլիսին:»

Իլմտէ էսրարէնկիլ շէյլէր պուլունտուզու կիպի, տինտէ տախի էսրարէնկիլ վէ անլալամա ուրըմըզ շէյլէր վար տըր: Էկէր Հաւատամքը ֆէրտ իշիւն վիճտան մէսէլէսի եափար իսէք օլ զէման ֆէրտ Աւետարանը տա տինին տիկէր տարիլէրինի տէ քէնտի վիճտանը մէսէլէսի եափար «օ զէման սէն օ տինին խէյրինի կէօր»: Իմտի Հայց. Եկեղեցիին իսլահը պահաըն- տա Դաւանանք պիլա թէպէտտիւլ գալըր:

Դատանանք քերականին գանուռն ը էսառիսի
կիպի աւր քի Ֆերտէրին անը իսթէտիքէրի
կիպի թէպտիլ էս թատիլ էթմէյէ հազգլարը
եօզ տըր:

Իպատէք խըտմէքլէրինէ կէլինձէ պուռ-
լարին էհալի թարաֆընտան անլաշըլմազ վէ
օտանձ օլմամարնա տիզպաթ էտիլմէլի աիր:
Պուռն իշին տէօրթ թալսիյէտէ պուռլունու-
յօր:

1. Խըտմէթլէրին լիսանը: Պուռն իշին խըտ-
մէթլէրտէ գուլլանըլան լիսանըն միւմքին մէր-
թէպէ էհալինն անլաշըլը լիսանտա օլմարնը
խառտա Քիթազ ը Մուգատտէօին աշխարհա-
րար թէրճիւմէսինն էհալիյէ վէրիւմէսինի
թալսիյէ էտէր:

2. Քիլիսէ խրտմէթլէրինն պըսաւըլմաւը-
նըն լազուլմընը կէօթլէրիյօր:

3. Քիլիսէ խրտմէթլէրինն հիւսն ի թա-
պլաթա մուլաֆըրդ օլուպ՝ օնտա զապա մուա-
մէլէյէրին պուլլունմամարնը վէ թէքէրբէրէ
էհալիյի թաճիլ էթմէքաէն սազընըլմազ կէրէք
թալսիյինի թէէքիւ էտիյօր, վէ

4. Խըտմէթլէրէ ձէմաթ քէտիլէրին տէ
իշթիրաք էտէրէք անը ճալիլ վէ Փաիտէլի գըլ-
մալարընը թալսիյէ կտիյօր:

ՄԻՆԱՍ ՁԵՐԱԶ

Միլլէթիմիլին էն էսքի վէ էն փարլազ սի-
մարըրնտան պիրի տահա գալալ օլու: Չերազ
Խրիմեան Հալլիի գէմանընտան պէրրու Ներ-
նէս Վարժապետեան, Խորէն Նարպէյ, Գրիգոր
Օտեան, Տառեանրար վէ Փօրթուգալեան իլէ
իշլէմիլ վէ օ փալթտան պէրրու միլլէթին խէ-
րար իշին չալըմըլ պիր Հալ իտի:

Վալիսէյին էկիլիյի օլուպ՝ քէտիլի Սթան-
պօլտա տօլմուշ, պէօլիմիլ: վէ Սթանպօլտա
խօծալլալ էթմիլ, էնճամ ուզուն սէնէլէր Կեդ-
րանկանտա տեսուշ իտի: Պու սալէտէ պիր չօլ
կէնճլէր էէթլէտիլթի քի օնլար միլլէ Հալաթը-
մըլտա պէօլիք մէվլի թուլթալար: 1870 թա-
րիլէրինտէ էվրօփալա գաշմաղա մէճպուր օլ-
տու օրտա սիյասի վէ ալլի պէօլիք զաթլար
իլէ ալալտա իտի: 1878 Րուս մուհարէպէսին-
տէն սօնրա էինէ թիւրք մէսէլէսի օրթալա ա-
թրար: Չերազ Սթանպօլա կէլիլ Խրիմեան Հալ
րիլ րիտաէթինտէ Պէրլինէ կիտէն հիլէթէ քեա-
թիլ օլու: Պէրլինտէ ուզուն պիր մուլթիլէ
իլէ էթմէնի մէսէլէսինի Գօնկըէս թալաթի էյ-

լէտիլէր վէ նէթիճէսի Պէրլին աշտնամէսինն
Յէլինճի պէնտի օլու: Չերազ սօնրա թիւրքիա-
լա տէնմէտի, էվրօփալա Արմէնիա զաղէթա-
սընր ինկիլիզմէ վէ Ֆրանսըզմա լիսանլարտա
նէշ էլլէտի:

Միսա Չերազ միւսուլլաշ յեղափոխութիւ-
նա ինանմալ իտի: Տահա զիյատէ ալլի, իզ-
թիտաթի թէրազլար իլէ սիյասի Փուրաթլար-
տան իսթիֆաատէլ ինանըր իտի:

1908տէ Սթանպօլա տէնտիւ վէ չօլ պէօ-
լիք նիւմալիշլէր իլէ գալուլ օլունուպ Այ-
գալին Նիւսիտիտանկան ժաղըվա րէլա ինթի-
խալ օլունտա վէ լաքին չօլ գալմալլալ էվրօ-
փալա սփալթ էլլէտի: Էթրիւնին սօն սէնէ-
լէրինի Մարաթիլտա կեհնտա պիր հազարազ
կէշիւմիլ: տիր: Միլլէթիմիլին սօն հալըմ ա-
սրըլլալ թալսիլինտէ օ մուհիւմ պիր էէր թու-
թամալ տըր:

ՀԻՍՈԻՅԱԹԱ ԳԱՓԸԼՄԱՅԱԼԸՄ

Ինքեար օլունմալ պիր հալիկաթ տըր քի
պիլ հիսթիյաթա մալլուպ պիր միլլէթ իզ: Օ
գաաթ տէրա վէ ճէֆա չէքմիլ իզ քի տաթմա
հէտաա պիր հալալ օլուպ՝ թէլ թահիք օլու-
նուր իզ վէ հէր թարաֆտան իշթիրաք ը հիսս
վէ թէսլլի պէլլէրիլ: Իսթիլիլ քի ալլմ պի-
ղիմ իլէ ալալտան վէ տաթմա պիլզ զուլմ էտէն-
լէրէ քիւֆր էլլէսին: Շալալ պուռնուն մուհա-
լիֆինի կէօրիւր իտէք գահր վէ սիթէմ էթմէք
տէն կէրի տուրմալլալ:

Պու հալընլարտա Խալիսէ էտիլ կիպի պի-
րիթ թիւրքիտա թարա օլունմուշ վէ թիւրք-
լէրտէն նէֆրէթ օլունմուշ իքէն՝ թիւրք վիւր-
փալանտալնա գուլլանըլալ, զիրա գուլլանան
լարին տա Խալիսէին տէ իշինէ էօլլէ կէլաթի:

Ամէլիկան Գրիլար Գօլէճինին էէթիշտիւր-
թիլի պիր գաշ թիւրք զըլալարը պիլլիմ էիլլէր-
ձէ՝ ինթալալալալալ հիլլէրտէն զիյատէ մէլաա-
նա աթըլլալ իշ կէօրաթիլլէր: Պիլ իսէ ալալա իլէ
փալթ կէշիւմալ՝ իսթիտիլ քի ալլմ պիլլիմ է-
լէ ալալտան: Քէնտի էվրալարընտան միլլիթ-
լարընր գալըլան վէրմիլ օլուն էվրօփալալ պիլլիմ
գալըլանըլարմըլ իշին Ֆիլլան էտիլ՝ օթուր-
սին: Տիւ չիւնմէտի քի տիւնեանըն պաշգա տէթ
աթ վար: Հէր քէսին տէ գալըլանըլար վար տըր:
Խալընտա զալթիթալարտաթի վէլլէլէ էինէ պու
գիհիլէթին տիւր պիր սուրէթտէ իզհարը տըր:

Խալիսէ էտիլ կէօլա Սթանպօլ Գրիլար Գօ-

թիւնն նաւորակ վէ հէկհանէ պիր մշահաւը
տէյու օրթայա աթըմը, կերիպ չըզմաւը
հէր զամասը վէ հէր Գէրտէ պու վաղիյէթին-
տէն իսթիֆատէ կաւպ՝ էրմէնիյէր հազընտա
իսթիտիյի հօլտա հազարէթ վէ հէզէյան եա-
վըյօր իտի: Պուհա գարը պիր հարաթէթ, պիր
փրօփաւանտ հափըմայըպ՝ մէյտան պօշ պը-
րազըլտը: Պիր Հայ գասընը պուլունմատը քի
օ մէթթէպին մահաւը հալինտէ օրթայա չը-
զըպ տնրն մահէյէթինի մէյտանա պօյտուն:

Էնճամ թէստըֆէն Տիկին Մարի Պետիկ-
եան օնուն իլէ պիր ճէմիյէթտէ պուլունտապ,
հէմ պիր Հայ գատընընըն տազանընը կէօս-
թէրտի, ալլըրչլանտը, հէմ տէ իսթիտէյի կէօ-
կէտէ պրապմըշ օյտու: Պու հօլ իլէ իւշ ճիհէթ-
տէ գազանճըմըզ օյմուշ օյտու: Պիրի, իւն օ-
յունտու քի Սթանպօլ զըզլար Գօյէճի հալընըպ
պիր իսթիտէ հէթիչտիթմէիշ տիր: Իքիհնի,
էրմէնիյէր հալընըզ ալլալըպ սըզլամագտան
զիյատէ պիր շէյ պիրիլէր: Իւշիւնճի, իսթիտէ
քէնտի հայան վէ հիլէքեաւ փրօփաւանտընը
հափամատը:

Լաքին հիսսիյաթ պիրի պաշգա ճիհէթի սիւ
րիւքէյօր: Պու իքի իսթիտէն պիրի պիրի օ
գատար գրմէթիլի, օ գատար շէրէֆիլ տիր վէ
օլ պիրի օ գատար մէնֆուր տըր քի օնլարը հան
հանա կէօրմէք եա իշիթմէք պիրի իսթիտէյօ-
րըզ:

Իզրար էթմէլի իմ քի պու շէյի պէն տախի
իլէ իշիթտիյիմտէ գալըպըմա չօզ շիրքին աքս
էյլէտի: Լաքին շիմտի պիրիլին գալըպիմտէն
սըզու հալիյօրմ քի քեաշքի իսթիտէնի հէր
կիթիտիյի վէ հէր սէօյլէտիյի հէրտէ պիր Մարի
Պաշիան պուլունա իտի, հիշ տէյիլ զէհիլի
տիլլէրի յալ օյուր իտի: Նիճէքի պու տէֆատա
օյտու:

Նիշիլին հիսսիյաթա գափըլըյօրըզ: Էյէր
Տիկ. Պետիկեանըն օրա կիթմէմէպի իլէ իսթիտէ
սիւքիթէ կտէճէք իտի իսէ, էյէր Տիկին Մարի
իսթիտէնի սէօյլէրինի իսաստըզ էթմէյէ կիթ-
միշ իտի իսէ, էյէր կիթմէմէք իլէ օնուն փրօ-
փաւանտընըն կօնիւնի ալապիլիլ իտի իսէ, օ
զէմտէ մուախիզէ կտէլիմ վէ հաէֆ պէյան է-
տէլիմ: Լաքին սէնէլէրտէն պիրու էմէպիլէր
հազընտա Հայ իսթիտէ շէրէֆ կիթիլէն վէ
տախմա օ իսթի կիւրսէյաթէն պիր գատըն իսթի-
տէ կիպի պիրիլին հազընտա կինէ օ իսթի
շէրէֆիլէտիթմէքտէն շէքիմմէմիշ վէ ալլըրչլան
մըշ իսէ Նիշիլին սիթէմ կտէլիմ: Օ ալլըրչլար

պիրիմ պաշըմըզա շէլէնկէր իսթիտէնի իսէ
գալըպիլէն սափիանտն օգլար իտիլէր: Պու թէ-
սատըֆա լանէթ օգլաճաճազ պիրի վար իտի ի-
սէ օ տա իսթիտէ քէնտիի իտի:

Ահ հիսսիյաթ... սիյասէթսիլլէք, պիրի
նէլէլէրէ սիւրիւքէլմիշ տիր: Հազիգաթը, վու-
գուաթը օլտուգու կիպի սատէ վէ ալլալապա-
շար կէօզ իլէ կէօրէճէք հէրտէ տախմա հիսսի-
յաթա մաղլուպ օլարազ զիյան շէքմիշ իլ: Թա-
րիլիմիլ պու կիպի միսալլէր իլէ տօյու տըր:

Ա. Ս. ՆԱԳ-ԱՇԵԱՆ

ՄԱՄԻԼԹԷՅՆ ԷՐՄԷՆԻ ՎԷՐԷՄ ԽԱՍԹԱԽԱՆԷ- ՍԻՆԻՆ ՍԷՆԷՎԻ ՐԱՓՕՐԸ

Յուլիս 1. 1927 — Յուլիս 1. 1928

Պէշիքնի Աթէ

Խաթախանէ պինտը պու սէնէ մապսէտի-
նէ զիյատէ մուվաֆըզ պիր հալա գօնուլմուշ
տիր, կէշէն սէնէ 8 հաթազըզ պիր սալօն,
նըրսըրա տիտ ֆէվզանի պիր օտա, վէ պիր
գախիլէ օտապ պինայա իլալէ էտիլմիշ իքէն,
պու սէնէ 12 հաթազըզ կիւրսէք, հալատար
պիր սալօն, թաշտան հափըլմըշ միւնտիպ պիր
համամ, վէ սալօնըն իւշ թարաֆտա իքի մէթրօ
էնիլտէ վէ 21 մէթրօ ուզոնըզտա, խաթա-
լարըն կէզիպ օթուրմատը իշիւն, Պահր սէֆիտ
վէ Պէյրուիա նապր պիր կէզիլիթիյէ մալիք օյ-
մուշըզ:

Վէրէմ խաթալըզընըն թէտալիտի իշիւն
իսթիմալ էտիլէն նոմաթօրաքս ալէթինի գուր-
լանմազա պաշլամըշ իլ:

Պէյրուիա գատընլարա մախսուս պիր հէ-
յէթ օյուպ պու մապսէտէ իանէ ճէմ էտէր վէ
տրա սրա խաթախանէյի տախի զիյարէթ է-
տէլլէր:

Խաթալարըն տաէտի 108 օյուպ՝ 30ը կէ-
շէն սէնէտէն պապի վէ 78ի պու սէնէ գապուլ
օյունմուշ տըր. պուլարտան 42սի իֆազաթ
պուլմուշ, 44ի վէֆաթ էթմիշ վէ 8ի իլէք էթ-
միշ, 42սի խաթախանէտէ պուլունմազտա
տըր, պու սէնէ գարֆընտա խաթախանէ-
յի 381 խաթա գապուլ օլունմուշ տըր:

Խաթախար թիւրքիանըն 49 ֆարզըլ շէհր
վէ քօյլէրտէն տիր: 48ի գատըն վէ 60ը էրքէք
տիր: 74իւ Լուս. 26ը ֆրօ. 7սի Գաթօլիք վէ
պիրի Սիւրհանի Օրթօտօքս տըր:

Պու սէնէ զարփընտա խասթախանէնին ի-
րատր Սիւրիա փարասը 7570.44 լիւրա վէ մէսա-
րիֆի 7560.44 օլմուշ տըր: Մէգըիւր մէպլաղըն
2823.07 իւ Նիյր Իսթ Րիլիֆտէն, 291.90ը Միւ
Յըրիյարն հէտիյէ, 209.58 Տէյնիշ Միշընտան,
58.81 ի Ամէրիկայի վէ Ինկիլիզ տօսթլարտան
վէ 4158.63 իւ էրմէնի տօսթլարտան վէ քիլիսէ-
լէրտէն իանէ էտիլմիշ տիւր:*

Մէգըիւր իանէլէրի կէօնտէրմիշ օլան տօսթ
լարա վէ չէյէթլէրէ հէյէթ ի խտարէ վէ խաս-
թալարմըզ թարափընտան թէշէքըիւրիւմիւզիւ
արզ էտէր իզ:

Սէվկիւիւ միլլէթտաշլար.— Մամըլէյն
վէրէմ խասթախանէսի իւշ լէիս ի ըուհանիլէր
թասթ ը իտարէսինտէ, Սիւրիա վէ Լիւրանտա
միլլի միշլարանուանական եէք միւէսսէսէ
տիւր, մէթրուք վէ փէրուշան զարմըշ Փագիր
վէրէմի խասթալարր մէճճանէն գապուլ էտիպ՝
անլէրի գալըրըր մէ թէտալի էտէր:

Վէրէմ խասթալըր նէ՝ վէ վէրէմ խաս-
թախանէսի նէ՝ օլտուղընը պիլիւր միսինիզ:
Խասթախանէսի զիյարէթ էտիպ տէ կէօզ հաշը
տէօքմէյէրէք ալըլան նատիր պուլուռնուր: Նէ՝
ճիկէրսուզ մէնգարէ... կէնճ գըզ վէ օլլանլա-
րըն հալաթ իշիւն մէվթ իլէ տէվամի միւճա-
հատէսինի կէօրմէք... ա՛հ նէֆէ՛ս, նէֆէ՛ս
վէրինիզ տէյու նիտա էտէնլէրին թէսլիմ ի ըուհ
էթտիլէրինի միւշահատէ էթմէք... Պիւր կէնճ
գըզ խասթալար՝ զիյարէթճիլէրտէն պիլիւր՝ «Սի-
մանըզ չօզ էյի կէօրիւնիւյօր» տէտիլինտէ,
«Նիւզիւմիւզ էյի կէօրիւնիւյօր, Փագաթ իշի-
միլգաէ նէ՝ վար, Ալլահ պիլիւր» տէյու ճէվապ
վէրտի: Վագթըլլէ մէվէթէթինտէ ապուտէ ի
հալ հաշայան զէնկին աիլէլէրտէն պու խաս-
թախանէյէ տիւշէնլէրի կէօրտիւլիւմիւզտէ նէ՝
գատար միւթէէսսիւր օլույօրըզ:

Պու սըրտատա ալթուն դանունը չու սուրէթ-
լէ տէրխաթր էյլէյինիզ «էյէր սէն վէրէմիլ օլ-
սա իտին, առէմլէրին սանա նէ մուամէլէ հալի-
մալարընը իսթէր իտի իսէն, սէն տախի պու
վէրէմիլ խասթալարա էօյլէ հալի»:

Պու մագսէտէ չէտիյէլէրինի կէօնտէրմէք

*Մէգֆիւր մէպլաղլարը իանէ էտէնլէրին
իսմիլէրի վէ սարփ օլուստուզը եէրլէր քէֆէր-
րիւաքըյա պիլիւ կէօնտէրիւմիշ իսէ տէ մահա-
լիմիզին տարլըզը սէպէպիմտէն Բահնիւմայա
տէրն էտէմէտիփ:

ՄԻԻԵԼԼԻԻՑ

Խսթէյէնլէր աթիտէքի ապրէսլէրէ կէօնտէրէ-
պիլիւրլէր:

1. Armenian Missionary Association,
152 East 34th St., New York.
2. The Rahnuma, 180 Lexington Ave., New York
3. Mr. M. A. Gertmenian, 919 Columbia Street,
So. Pasadena, Calif.
4. Rev. Y. H. Hadidian, American Press, Beirut,
Lebanan.
5. Commission Tuburcoleax Armenian, B. P. 409,
Beyrouth, Lebanon.

Մամիլթէյն վէրէմ հասթէխանէսի
իտարէ Հիլէթի

ԱԻԵՏԻՍ ԱՐԲԵՊՍ. ԱՐՓԻԱՐԵԱՆ, Նախագահ
Գէորգ ՎԻԴ. ՃԱՆՍԸՉԵԱՆ, Ատեմապետ
ՎԵՐ. Ե. Յ. ՀԱՏԻՏԵԱՆ, Գանձապահ

ՍԻՅԱՍԻ ԽԱՊԵՐԼԷՐ

Կէշէն հաթթալար զարփընտա Ամէրիկա ի-
լէ Ինկիլթէրա արասընտա փէք նապիք պիլ
վագաա վուզու պուլտու: Ամէրիկանըն ճէնուպ
զըլըսընա եագըն պիլ Ինկիլիզ կէմիսի Հօնտու-
րատան կէլիյօր իքէն Ամէրիկա զըլը մուհա-
փըզը վագորը օնա տուր էմրի վէրիւր, լաքին
գալիտան տինլէմէմիշ, էնճամ Ամէրիկա մու-
հափըզը աթէշ աշըպ Ինկիլիզ վագորընը պա-
թըրտըլար: Թալիֆէլէրի գուրթարտըլար իսէ
տէ պիլ Յըրանսըզ վէ պիլ Ինկիլիզ թալիֆէ Էօլ-
տիւ: Ինկիլիզ սէֆիրի տէնիլգաէ աշըգտա օլան
պիլ կէմիլի վուրմաղա հագըլարը Էօլ տըր տէ-
յու իտատա էյլէտի իսէ տէ Ամէրիկալըլար 12
միլ տախիլինտէ օլտուղուռու վէ անըն իլիլ
գաշըրմագտա օլտուղուռու վէ կէօմըիւք մէ-
մուրլարընըն տուր էմրինէ իթաաթ էթմէլի ի-
տիլինի իտապա էյլէտիլէր: Պէօյլէճէ իքի տէօլ
լէթլէր արասընտա նախօշ պիլ մէսէլէ օլտու:—
Իշկի դանունընա իլալէ օլան եէնի ճէգա գանու-
նը, հանի պէշ սէնէ հապա վէ 10,000 տալէրէ
գատար ճէգա մէսէլէսի տախի չօզ Փէնա նէթէ
ճէլէր վէրտի: Շիգաղօյա եագըն պիլ եէրտէ
մէմուրլար էվի պասըպ առէմի եարալաուըլար
վէ գարըսընը Հօլտիւրտիլէր: Պու էվին 12 եա-
շընտա չօնուղը տախի իշկի մէմուրլարընտան
պիլինի փէտէրինին թապանճաուր իլէ վուրտու:
Պու դանունը թատիլ էթտիլմէք իշիւն պէօլիլ
հարաքէթ վար տըր: Բէիս պիլ գօօսիօն թա-
յին էտէճէք տիւ քի մէսէլէյի թէֆթիւ էթսիւ-
լէր:— Յուլիս պիլտէն իթիպարէն Ամէրիկա
գօթասը տէյիլիլիպ՝ միլլի էսաա իւզէրինէ օլա-

ճաղ տըր: Պու Եօլ իլէ Ինկիլթէրա իլէ չէմալի
Իրլանտա գօթասը արթըյօր: Իրլանտա, Ալա-
մանիա, Սլաւոնիանապիան հիւքիւմէթէր, Ֆը-
րանսա, Իթալիա գօթասը էքսիլիյօր: Թիւրքիա
100 իքէն 200 օլույօր: Պու գանունա Հուվըր
տախի գարչը իսէ տէ գանունը իճրա էտէճէ
տիր:— 1921տէն էվվէլ վէ սօնրա Գանատատան
Ֆրանսայ ճինսինտէն 200 պին առէմ Ամէրիգա-
յա կէչմիլէր տիր: Շիմտի օնլարն իչէրի կիր-
մէնի գանունի օլմասը իչին օնլար կէրի կի-
տիլ թէքրար կէլմէլի իմիլէր, վէ Գանատատա
տօլմուլ օլմայանլար 1921տէն սօնրա կիրէնլէր
գապուլ օլմայաճաղ տըր:— Ամէրիգանն Ֆը-
րանսա սէֆիրի Մր. Հէրրիք Մեծ Զատիկ կիւ-
նի Փարիզալ վէֆաթ էյլէտի: Սէֆիր պաշը ա-
չըղ օլարաղ Ֆօշըն ճէնապէսի արգասընտա պէշ
տառթ Եիւրիմիլ վէ սօղուղ արմը իտի վէ պու-
շէյ Եիւրիլին թէէսիր էտիլ էօլտիւ: Մր. Հէր-
րիք մուհարէպէտէ Փարիզտէն Հէր քէս գաշար
իքէն քէնտիսի կիթմէլմիլ վէ Լուվր, Նօթր Ծամ,
Փանթէն կիպի մէհնուր թարիսի Եէրլէրի խա-
րապիլթաէն գուրթարմաղ իչին Ալամանլա-
րա միւրաճառթա հաղըրլանմը իտի: Ֆրանսա
իլէ Ամէրիգա ալազասընը կիւղէլ սազլամաղա
Խըզմէթ էթմիլ տիր: Վէֆաթընտա Ֆրանսըզ-
լար յէօյիւք հիւրմէթ վէ իլթիրաք Ը հիսս
կէօթէրտիլէր: Պիր Ֆրանսըզ գըրհըսը ճէսէ-
տինի Ամէրիգայա կէթիրէճէք վէ ասքէրի ալայ
Խափրաճաղ տըր: Մր. Հէրրիք պիր չիֆթճի
էվլատը օլուլ՝ Փազիր հալտէն Եէթիլմիլ տիր:
— Ամէրիգանն Եէնի խարիճիյէ նազըրը Ֆիլի-
փինտէն կէլիլ րէսմի Եէմինինի իճրա էյլէտի
վէ իչէ պաշլամըլ տըր:— Ամէրիգա Գօնկրէսի
աղալարնտան իքի զաթլար չանթալարընտա իչ
կի կէթիրտիլէրի իչին մուհարէմէ ալթընա
ալընտըր: Մէն ի միւսքիրաթ գանունը կիթ-
տիրճէ կիւճիլք իչին տիւլիլյօր:— Էտուարտ
Հարքէնյ՝ Գիլվէնտ Տօճ գիքրինէ Նիյր Իսթ գօ-
լէճէրինէ պիր միլիօն տօլար վէրմիլ տիր: Պուն
լար Բօպէրթ, Գրգլար Գօլէճի իլգմիր Ինթըրնէ-
չընէլ, Պէյրութ, Սօֆիա վէ Աթինա Գօլէճէրի
տիր: Պու մէպլաղ իւշ ալա գատար 15 միլիօն
օլաճաղ տըր: Օն իքի պուշուղ միլիօնը հազըր
տըր: Մր. Հարքէնյ 13,398,000 Հարվըրտ տա-
րիֆինուննա տա վէրտի, չայիրտէրէ Եաթազ
օտալարը Եափըմաղ իչին: Եիւղ պին գուլազ
խասթարդլարը իչին, 200 պին զարպի գատըն-
լար տարէֆինուննա վէ 150 պին սինիր խաս-
թալըլարը միւստէսէսինէ: Պունտան մատա

Եէյլ տարէֆինուննա վէ սաիր խալրիաճ մազ
սէտէրէ միլիօնլար վէրմիլ տիր:

Մէֆսիգօտա հիւքիւմէթ օրտուսու իլէ ասը
օրտուլար արասընտա չիտտէթլէ հարպ տէ-
վամ էտիյօր: Գալլէս օրտունն պաշընտա իլէ-
րիլէյիպ ասըլ ասը օրտուննա ճիհուհուս վէ
ճէմինէյ տէնիլէն մահալտէ րասթ կէլտի, իքի
կիւն տէվամ էտէն մուհարէպէտէն սօնրա հիւ-
քիւմէթ օրտուսու զալիպ կէլտի: 2000 գատար
էօլիւ վար տէնիլիյօր: Ասըլար կէրի չէքիլիյօր:
Պու հարպ պապէն սօգաղարտա կէօքս կէօքսէ
օլուլ՝ չէհըրէրտէ վէ քէօյլէրտէ խարապիլէթ
իճրա էտիլտի: Թէքստա հուտուտընտա հարպ
օլուր իքէն Ամէրիգա թօփրաղընա պօմպա տիւշ
տիւ վէ պիր առէմ Խարալանտը: Պունա Ամէ-
րիգալըլար չօզ գըղըշալըլար, Մէքսիգօ հիւքիւ-
մէթի րէսմէն թէլէսիւֆ պէյան էյլէտի: Ամէրի-
գա Մէքսիգօ հիւքիւմէթին սիւաճ վէ ճէպլա-
նէ վէրիյօր: Թէյյարէլէր տախի իչ կէօրիլյօր:
Ասըլար թարաֆընտա Ամէրիգալը թէյյարէճի-
լէր վար տըր:

Ինկիլիպ գրալը ճօրճ պազը սէօվլէթ իւլէ-
րի իլէ մէշղուլ օլմաղա պաշլամըլ տըր, Բէն-
թըրպէրի վէ Եօրք Արքեպիսկոպոսլարը հուզու-
րընտա Եէմին իճրասընը էյլէտիլէր: Պաշա էվ
րաղ տախի իմզալար: Մայիս ինթիրապլարը
հաղըրըզլարը վէ միւհահէտէ չիտտէթլէ տէ-
վամ էտիյօր: Իւշ Փըրզալարըն րէիլէրի իւշ
դահրիմանլար կիպի գալզա էտիյօրլար: Մր.
Պօլտուին մուհաֆաղաքիարլարըն, Լօյտ ճօրճ
աղաւաղանլարըն, Մագտօնալտ ամէլէ Փըրզա-
սը թարաֆընտան նութզլար իրատ էտիյօր-
լար: Պօլտուին իշտիլէրին սալըսը պիր պու-
շուղ միլիօնտան պիր րուլ միլիօնա էնտիլինի
սէօյլէյօր: Պազը գըսմէն ինթիրապլար օլու-
յօր վէ հանկը Փըրզա էքսէրիլէթ գազանաճաղը
մալիւմ տէյիլ տիր:— Սքօշիատա պիր մահալ-
տէ Միւ Լի խամինտէ պիր մատէնճի գըղը փար-
լամէնթէ աղա սէչիլտի քի ամէլէ Փըրզասընտան
տըր: Լիվըրփուլտա 6000 ամէլէ Փըրզասը 6000
աղաւաղան րէյի իքէն, 9000 իլէ մուհաֆաղա-
քիար սէչիլտի: Լօյտ ճօրճ էն զիյատէ իշտիլիլէ
մէսէլէսինի վէսիլէ էտիլպ «75 միլիօն լիւրա հի-
չէ սարֆ օլունույօր, պէն իսէ մէմլէքէթէ ի-
րատ կէթիրէն Եօլլար վէ սէնայիլէ սարֆ էտէ-
րիմ վէ խաղինէյէ աղըրըզ օլմաղ» տէյօր: Պօլ-
տուին գրալ ճօրճ իլէ հիւքիւմէթ իւլէրի իչին
կէօրիլիլյօր: Շիմտի փարլամէնթտէ 415 աղա
մուհաֆաղաքեար իտի 15ինի զայպ էթտիլէր,

151 ամէլէ Ֆրրդասընտան Լախոս սօսիալիսթ իրէն 162 օրսու , ազատականլար 44տէն 46 օրսու լար :— Վէլի ի ահա 150 քիմսէյէ նշանլար թէվ-
զի էլլէտի գրալըն Էէրինէ : Քէզա Ֆօշըն ճէ-
նազէսինտէ հազրը իտի :— Էօնարատա Ուէսթ-
մինիսթրը Գաթօլիք քիլիսէսինտէ Մարէշալ Ֆօշ
իշին իճրա օլունան պատարագտա Պօլտուին վէ
ճիւմէ հիւքիմէթ ստէմէլէրի հազրը օլտուլար :

Ճրախաւտա Փարիզտէ Մարէշալ Ֆօշըն ճէ-
նազէ ալայը ազիմ տէպտէպէ իլէ իճրա օլուն-
տու : Նօթը Տաճըն իշինէ 1000 զատար միտա-
ֆիրլէր զապուլ օլունտու : Պէշ սաաթ աաքէրի
ալայ օլտուլ՝ ճէսէտի ինվէլիտէ , Նափօլիօնին
Լանընա տէֆն օլունտու : Էնվէլիտտէ պաշ վէ-
քիլ Մ . Փուէնգարէ նութզ էյլէյիպ՝ օնուն ախ-
լազ վէ շէնաաթընը մէաշ էյլէտի : Մարէշալ
Փօֆըր վէ Գլէմանս ալայը թէազըպ Կտէմէաի-
լէր , իրթիլար օլտուլարընտան տալանամապ-
լար իտի : Ֆօշըն Էէրինէ քէնտի Էրքեան Է հարպ
րէիսի , ճէն . Վէյկանտ թային օլունամապ
տըր : Վէյկանտ սօնրատան Լէհիսթան օրտու-
սընը իտարէ Կտէն տիը քի հարպտա տախի պէօ
լիւք շէնաաթ կէօսթէրմիլ տիը : Ֆօշտան իքի
կիւն սօնրա ճէն . Սարալլ վէֆաթ էյլէտի : Անը
տախի աաքէրի շէրէֆիլ տէֆն էյլէտիլէր : Ճը-
րանաանին թիւրքիա սէֆիրի Փարիզտէն Էնգա-
րէյէ ապտէթ էյլէտի , Սիւրիա իլէ հուտուտ մէ-
սէլսինի թէրար միւլաքէրէ Կտէճէք տիը :—
Ճրանսըպար Սահարա ր քէպիը ալթընտան պիը
թունէլ Խօյու Լափմազ տիւլիւնիլլար քի ԱՓ-
րիզա օրթաոնտաքի միւսթէմէլէրէլէրինէ տա-
հա զօլայ էլթիւնիլլէր : Եէր Էիւզիւնտէքի Խօյա
զուա թօփանըյօր :

Երալիստա Ֆաշիստ Էէնի մէճիս ի միլի-
սի ինթիխապ օլունտու : Ալքիզ պուշուզ միլիօն
քիմսէլէր իլէ վէքալիլէր : Չաթէն զօնուլմուշ օ-
լան 400 նամզէտէրէ Էվվէթ Լա խայը լուզէ-
թինի Լապարլար 137 պինի խայը պազիսի Էվ-
վէթ իտի : Պու 400 քիլի Էհալի վէ հիւքիմէթ
արասընտա օլան Փարզըր թէքիլաթլար թա-
րաֆընտան ինթիխապ օլունմուշ միւմէսսիլլէր
իտիլէր :— Մուսօլիին Չաաիկ թաթիլի միւնա-
սիպէթի իլէ Ճիօրէնցայա Լազըն սալֆիլէսինի
կիթմիլ իտի , Ֆաթիլիստընն Լանընա , Ինկիլ-
թէրա խարիճիլէ նապրըր Չէպըրիլէյին ֆա-
միլիստը տախի օրտաա իմիլ , քէնտիսի տէ կիթ
տի վէ Մուսօլիին իլէ կէօրիւլտիլէր : Մուսօ-
լինի միւլարիլէյնէ պիը պաշ տէֆա սօֆրայա
տալէթ էյլէտի վէ սիյասի մէսէլէլէր զօնուշ-

մուշար : Անճադ չու զատար պէյան Էթիլէր
Էվրօփաճա ճիւմէլ մէսէլէլէրտէ միւթթէֆիզ
տիլլէր : Պու իքի գաթլար պիը պաշ սէնէ Էվվէլ
պիը տահա կէօրիւլտիլէր իտի վէ Մուսուլ մէ-
սէլսի հալլ օլտու իտի :

Ալումանիանրն թազմինաթ վէ թամիւրաթ
պօրճը մէսէլէսի Փարիզտէ զարարաշարըրլար
Ալումանիա սէնէվի 600 միլիօն տօլար Վէրէճէք
վէ պօրճ սէհմ քիազըալարը հալինտէ սաթըլըպ
օ Խօյտա փարա ալրնամապ տըր : Պու մըզտար
Էվվէլլէր Տօզ փրանընտան Էքսիք իսէ տէ Ալա-
ման մուրախիսար միլլէթին զուտրէթինտէն Էն
զարը տըր տէյօր , վէ հայա շապալալօրլար :—
Պէրլինտէ Ալէքս Կուսօնսքի իամինտէ պէյն էլ
միլլէլ պիը խաֆիլէ թութուլտու քի հէփ պէօ-
լիւք շէհրէրտէ շիւպէլէրի վար իմիլ :

Ալումիսա պաշ վէքիլի վէ տիլթաթօրը ֓րի-
մօ տը Բիլլէրա 59 Էաշընտա օլտուլ արթըպ իշ-
տէն շէքիլէճէլինի պէյան Էթմիլ իտի : Պու տէ-
ֆա Էիւզէրմէլ փրօֆէսօրլար , ալթմիլ , հիւ-
քիւմէթ տալմիլլէր վէ մալիլտն միւրաճաաթ է-
տիպ՝ իշտէն շէքիլմէմէսինի քիճա Էթմիլլէր
տիը :— Ալումիստաքի իստնտան տօլայը մու-
հաքէմէլլէր իճրա օլունույօր : Սապըպ պաշ վէ-
քիլ ճօզէ Կօկրա տախի մահպուս իմիլ :

Արալլար Ինկիլթէրտաա պիը միլիօն լի-
րալլը թիճարէթ կէմիլլէրի Լափարըրլար Է-
տի : Պու սէնէ իքի միլիօնըպ տահա սրփարը
վէրմիլլէր տիը :— Եունտն խարիճիլէ նապըր
Գարափանօս Եունտն Արըպ ահանամէսինի իմ-
զալամապ իւզըլ Պէլկրատա կիթմիլ իտի : Օրտ-
տա փէք մուհապալէթ իլէ զապուլ օլունմուշ
տըր : Պու մուհէտէ Սէլանիքտէն Արըպարա
պիը թիճարէթ Խօյա վէրմէք իշին տիը քի
Եունտն հաքիմիլլէթին խալլ կէրմէլլէրէ իճրա
օլունմուշ տըր : Բումանիա տախի պէօյլէ պիը
Խօլ իսթիլլար քի Գարա Տէնիլի վէ պօղապարը
տօլաշմալարապ տօլրա էմթաաընր տէնիլլէն
տիըսին : Եունտնլար հաքիմիլլէթի խալլ կէլ-
մէմէք իւզըլ վաա Կտիլլար :— Չապըլպտէ
Անթօն Շէլէլլ իամինտէ պիը զապէթաճ : Գափո
սը Էօնիւնտէ վաուրալտու : Պու տալմ գրալըն
լէհինտէ պէնտիլ Լազմը , Խրուսթլար խաաթ
օլտուլար :

Բումանիպընն իսթիֆա Էթմիլ վէլի ի տ-
տը իշին Էինէ թախթա կէթիլլէլէճէ տէնիլլ-
յօր : Գարօլ Փարիզէ Լազըն պիը Էէրտէ տիը :
Էվվէլլա վալիտէսի զրալիշա Մարի օրտայա կիթ-
տի , շիմտի տէ Փրէնս Շիթիլլալ Կիտիլլար : Շիմ-

տիրի հիւքիւմէթ Գարօլըն թարափաւոր տիր-
լէր, յարին տէսիսէ իլէ Պուքրէշէ կէլմէյէ թէ-
շէպպիւս էթտիքտէն սօնրա իսթէմէտիլէր:
Շիւտի եւ օղլունա վասի հալիստէ եւ տա գը-
րալ հալիստէ կէլմէսի իհթիմալ կէօրիւնիւ-
յօր:— Բուսմանիա փարլամէնթի Մայիս 10տա
աշքլամազ տրր, եհտի եաշքնտա չօճուզ գրալ
կէլիպ թիւշտո նութգընը եափամազ տրր: Զօ-
ճուզ Բուսմանիանըն միլլի էլպիսէսինի կէլմէնէք
իմիշ:

Յարդաւան հիւքիւմէթի իլք տէֆա օլարապ
պիր միլլի մէճլիս ճէմ էլլիմիշ վէ գրալ Ապ-
տուլլահ քիւշաւ էլլէմիշ տիր: 15 ապտոան Ծը
Խալմ Զիւ Քրիսթիան, Զիւ Չէրքէզ տիր: Այնի
զէմանտա վէհապիլէր հիւճմ էտիպ՝ հուտուտա
եազըն պիր գապիլէլի գըլըճտան կէշիւրտիլէր:
Հուտուտա 1000 գտտար աթլը Արապ պէքլէ-
յօր, լաքին ինկիլիլ թէլլարէլէրինտէն գօրգու-
յօրլար:

Պաղէտսիմ իլէ Մըսըր արասընտա պիր թի-
ճարէթ ահտնամէսի իմզայանմը տրր: Պու սէ-
նէ Երուսաղէմտէ Զատիկ զիյնէթլէրինտէ աճա-
յրպ գալապարզ վար իմիշ վէ եինէ միւնապա-
տար օլմուշ տրր: Տալուտն մէզարը պիր թա-
զրմ շէյսիլէր էլիստէ օլուպ՝ օրտոն իսայլը ի-
րաւտ ալրըյար իմիշ, օրտոտ միւնապաւտ գուհուր
էթտիլինտէն՝ հիւքիւմէթ անը գափամը տրր:
Էթտիլիլէր քէնտիլէրէ ախա պիր չօզ եէրլէր
գապթ օլուտուղունու իտաա էտիյօրլար: Պիր
թէլֆթիլ գօմօսիօնը թալին օլունաճազ տրր:

Եւուհան պաշ վէքիլի վէնիզէյօսըն պէյանը-
նա կէօրէ Եւուհանիսթան մալիյէճէ վէք էյի պիր
հալտէ իմիշ: «Պիր պօրճրմըլտոն հիշ պիր շէյ
թէնդիլ էթմէք իսթէմէյիլ վէ լազրմ տէլիլ» տէ-
յօր: «Քէյա Եւուհանիսթան թարիիտէ հիշ պիր
վազթ պու գաւաար կէնիշ պիր արաղիյէ մալիք
օլմամը իտի» իրալէ էթմիշ տիր:— Եւուհանիս-
թանտա Գօմմիւնիսթիլի հազգընտա չէտիա պիր
զանտն եափըլաճազ վէ ծիլար շէրի պիր Փըր-
գա տէլլա թանըլմայաճազ տրր:

Սքումպոլտա Մըթափա Քէմալա սուլի
գաւա տափաւը հալա տէվամ էտիյօր: Պիր իքի
Հայ իսմի տէ վար քի պիրի տիշճի Գալֆաեան
տրր: Կէօյա ծնուն օտաւընտա պու իսթիշարէ
օլմուշ տրր: Քեաղիմ Գարա Պէքիւր, Րէճաթ,
Թալլար փաշալար նէյարէթ ալթընտա տըրլար:
Պիր գաշը գաշմը տէնիլիյօր: Թիւրքիա իքթի-
ոտաի հալտէ չօզ փէրիշան տրր: Մէմլէքէթտէ
սէրմալէ Եօզ, վէրկի աղըր վէ էվրօփաւտան էմ-

նիյէթ Եօզ տրր: Լօնարա թալմզ մուսապիրի
Իրթիրի կէզմիշ, օլաուզու կիպի խարապա տու-
լույօր տէյօր: Անճազ էթրաֆ Թիւրք մահալլէ-
լէրինտէ էվիլէր վար իմիշ: Գօրտօն էօլլա պիր
հալտէ տիր:— Թիւրքիանըն Պրանսայա վէ էվ-
րօփայա պօրճը 427 միլլիօն տօլար իմիշ: Պու
փարա թազսիթ իլէ 27 սէնէյէ գաւաար վէրիլէ-
ճէք տիր:— Թիւրք գարըլարը տաիի 18տէն Եօ-
զարըր րէյ վէրմէք հազգընը թալէպ էտիյօրլար:

ԱԶԳԱՅԻՆ ԽԱՊԵՐԼԷՐ

Հայ վէ Բուս գաղթականլար մէսէլէսի ի-
շիւն ժինէվտէ ճէմիյէթ ի ազվամաա պիր հի-
յէթ թէշքիլ օլմուշ իտի քի ծնուն րէիսի Տօզթ.
Նանտէն տիր: Պու տէֆա Հայաստան պատուի-
րակութիւնը թարափընտան Ա. Խաթիսեան,
Գաղթականլար Կեզը. Գօմիթէսի թարափըն-
տան Լ. Փաշաեան վէ Հ. Օ. Կ. թարափընտան
Տօզթ. Մինասեան իմզաւը իլէ պիր մուլթիլէրէ
վէրիլմիշ տիր: Պու մուլթիլէրէտէ գաղթական-
լարըն Սիւրիտաա եէրլէշմէսի իլք եէրէ գօնու-
լույօր, անտէն սօնրա Հայաստան վէ Գալգա-
սիա զիքը էտիլիյօր:— Սէլանիքալ Անաթօլիա
Կօլէճի միւտալթի տէօրթաէն ալթը սէնէյէ չը-
գարըլմը տրր, 210 շալիւրալէրտէն 67սի Հայ
տրր: 20 խօճալարտոն իքիսի Հայ տրր:— Սէ-
րէզալ տաիի Ալաման Տօյշ Հիլմա Պուստ մի-
սիօնարըլըր պիր մէքթէպ աշմըլար տրր, վէ
Ազգային Վարժարան թէլմիյէ օլունույօր:—
Հայաստանտա թիւթիւն զըթալթընտ չօզ գուվ
վէթ վէրիլիյօր, հէր տէսիաթին իշիւն 300 բուպ
լի թաիսիա էտիլմիշ տիր:— Հինտի թանտա
Պեարոս Կրէտ իսմինտէ պէնկիլն պիր Հ. Գուր-
եան Սըրապան Յօրեւեանը իշիւն 1000 բնկիլիզ
լիւրաւը վէրմիշ տիր: Էջմիածինտէ վէրէմլիլէր
խաթախանէսի վէ պիր մէքթէպ իշիւն տէ տիր
չօզ մէպլապ վէրմիշ տիր:— Հաճի Հապիսթիլի
Տիլիլն Մարգարեանը գաթլէ էտէն շէթէտէն Ա.
Տոտապեան վուրուլմը, ճէրլէճեան թուլուլ-
մը, պաշպա Էարալը տաիի վար տրր:— Կէ-
շիւն հաֆթա ալընան պիր թէլիւրաֆա կէօրի Քէ-
տիւրանըն գաթլը սէպէպիլլէ մահպուս օլան
Գաշտակցականլար ազաւտ սալը վէրիլմիշլէր
տիր: Գաթիլին քիմ օլաուզու անըաշքլամմը
տրր: Վեհ. Կաթողիկոս վէ Տ. Թալուզճեան
Պէլլաթա կիսիպ հիւքիւմէթ միւմէսիլի իլէ
կէօրիւմիւշ իտիլէր:— Մաէթթէհսալֆ Մինաս
Զեարգըն Պրանսաւտա վէֆաթը խապլէրի ալըն-

մըլ տըր:— Նիւ Եօրք Հայ Աւետարանական քի-
լիսիան չօպանը Վեր. Ա. Ա. Պետրիկեան Մարտ
31 Ձատիկ սապահընտա վազտան էվվէլ քիւլ-
սէյէ խթիֆասընը վէրմիշ տիր: Միւսաիլէյ-
մէղքիւր քիլիսէսէ 14 սէնէ տիր մուլաֆֆա-
հիլէթլէ խրամէթ էթմէքտէ պուլունմուշ օլուր-
զընտան խթիֆասը պիւթիւն ճէմաթըն թէ-
հայյիւրիւնիւ միւծիպ օլմուշ տըր: Իւսիտ է-
տէր իղ քիլիսէ խթիֆասընը գապուլ էթմէզ վէ-
քէնտիսի խրամէթիւն տէվամ էթմէյէ իլդամ է-
տիրիւր:— Վեր. Հայկ Ատատուրեան զըլ թա-
թիլիւնի Փաստաւրեան կէշիւրմիշ օլուր պու-
կաղընլարտա Ռէսթ թիգպէրիտէք քիլիսէսի-
նէ ափսէթ էտէճէք տիր: Միւսաիլէյն կիւ-
վէյիսի Լիւթէնէնթ Գրութըր Ձին սուլարընտա
Ամէրիգա տօնանմարընտա խրամէթ էթմէքտէ
տիր:— Լօս Անկէյստէ Այնթապըր Պրն. Գրիգոր
Գարաեանըն մարտուր Տօգ. Չարլս Գարաեան
Մարտ 16տա Օր. Լայն իլէ էվլէնմիշ տիր: Նի-
քիւսընը Վեր. Հ. Ատատուրեան 500 գատար
տօսթլար հուզուրընտա ինկիլիզճէ լիսանտա
իճրա էլլէմիշ տիր:

STATEMENT OF THE OWNERSHIP, MANAGEMENT,
CIRCULATION, ETC., REQUIRED BY THE ACT OF
CONGRESS OF AUGUST 24, 1912

Of The Rahnuma, published bi-weekly, at New York, N. Y.
For April 1, 1929

State of New York, County of New York.
Before me, a Notary Public in and for the State and county
aforesaid, personally appeared H. K. Krikorian, who, having been
duly sworn according to law, deposes and says that he is the Editor
of the Rahnuma and that the following is, to the best of his
knowledge and belief, a true statement of the ownership, man-
agement, etc., of the aforesaid publication for the date shown in
the above caption, required by the Act of August 24, 1912, em-
bodied in section 411, Postal Laws and Regulations, printed on
the reverse of this form, to wit:

1. That the names and addresses of the publisher, editor,
managing editor, and business managers are:
Publisher H. K. Krikorian, 180 Lexington Ave., New York, N. Y.
Editors H. K. Krikorian and A. S. Nakashian, 180 Lexington Ave.,
New York, N. Y.

Managing Editor H. K. Krikorian, 180 Lexington Ave., New
York, N. Y.
Business Manager H. K. Krikorian, 180 Lexington Ave., New
York, N. Y.

2. That the owner is: H. K. Krikorian, 180 Lexington Ave.,
New York, N. Y.

3. That the known bondholders, mortgagees, and other security
holders owning or holding 1 per cent or more of total amount of
bonds, mortgages, or other securities are: None.

4. That the two paragraphs next above, giving the names of
the owners, stockholders, and security holders, if any, contain not
only the list of stockholders and security holders as they appear
upon the books of the company but also, in cases where the
stockholder or security holder appears upon the books of the
company as trustee or in any other fiduciary relation, the name
of the person or corporation for whom such trustee is acting, is
given; also that the said two paragraphs contain statements em-
bracing affiant's full knowledge and belief as to the circumstances
and conditions under which stockholders and security holders who
do not appear upon the books of the company as trustees, hold
stock and securities in a capacity other than that of a bona fide
owner; and this affiant has no reason to believe that any other
person, association, or corporation has any interest direct or in-
direct in the said stock, bonds, or other securities than as so stated
by him.

H. K. KRİKORIAN

Sworn to and subscribed before me this 3rd day of April 1929.

JOSEPH HEIN

Clark's No. 818, Register No. 1810.

(My commission expires March 30, 1930)

ԱՐԱՆԸԼԸՅՈՐԼԱՐ

Ան աւլ էյլէնճէլի վէ թալատա ներ իսի
խրամէթիւնտէ պուլունմուշ իսահակ թաթարեան
էտրէսիւնի Բահնիւմա իսարէսիւնէ պիւլտիւրմէսի
արզու օլունուր:

Ան աւլ Ուրֆալը Հաճի Կարապետ Գուլում-
ճեան Ատանատան Բաղդա վէ Ուրֆայա սէվզ է-
տիրիւրիւնտէ իքի էվլատը Յովակիմ վէ Լութ-
ֆիլի թիւրք մէքթէպիւնէ թէսլիմ էթմիշ խոի:
Պու էվլատլարընըն նէրտէ օլուրընը պիւլէնլէր
տիթիւնէք էտրէսէ պիւլտիւրսիւլէր:—

Rev. H. H. Manoushagian

40 Tanzimat St.,

Nicosia, Cyprus

Ասէն Սիւրի Հիսարը Արմենակ Հաճը Մի-
նասեան 17-18 սէնէտէն պէրու Ամէրիգանըն
պիր մահալիւնտէ պուլունմուշօր խոի, արայան
Կարապետ Արուցեան, Լաթաքիա էրմէնի քի-
լիսասընտա:

ՄԻՒՆՏԵՐԻՃԱԹ

ՊէնՏ Ի ՄԱԽՍՈՒՍ

ԵՆԵԻ Տօղուշ Միւնիգէսի

ԻՌԻՀԱՆԻ ՀԱՅԱԹ

«Փէտէրիւմ Երմտիյէտէք Իշլէյօր»

ՓՐՕՑ. ԼՈՒԹՅԻ ԼԵՒՈՆԵԱՆ

Ինքիպահիւր ձիպսի Բամիթ

ՄԱՐԹԻՆ ՇԱՄԼԵԱՆ

Հագիգի Մէսէրրէթ

ՄՈՒԽԱՊԵՐԱԹ

Մարիշալ Ֆօշ

ՏՕԳ. Ա. ՆԱԳԳԱՇԵԱՆ

Պէյրուլուրն իգթիսատի Հալի

ՓՐՕՑ. Զ. Ա. ՊԵՋՃԵԱՆ

ՄԻՒԹԵՆԵՎԻ

Հայց. Եկեղեցիին իսլաիլ Մէսէրրէթ

Միմա Չերպակ

Հիսսայաթա Գափըլմայալըմ

ՏՕԳ. Ա. Ս. ՆԱԳԳԱՇԵԱՆ

Մամիլթէյն էրմէնի վէրէմ հասթախանէ-
սիմին Սէնէվի Բափօրը

Մալիմաթ Փարչալարը

ՍԻՅԱՍԻ ԽԱՊԵՐԼԵՐ

ԱԶԳԱՑԻՆ ԽԱՊԵՐԼԵՐ